



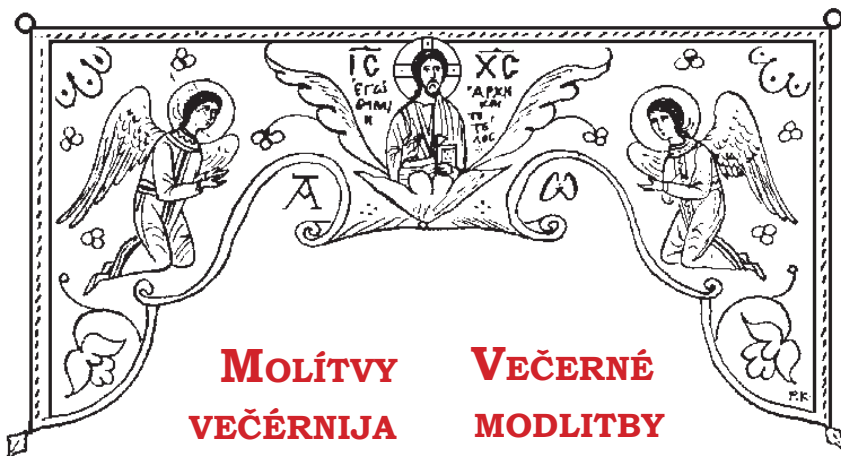
MOLITVOSLÓV

MODLITEBNÍK

S PARALELNÝM

CIRKEVNOSLOVANSKO-SLOVENSKÝM TEXTOM

**SLOVENSKÝ TEXT MODLITIEB NIE JE OFICIÁLNYM TEXTOM
SCHVÁLENÝM PRÍSLUŠNÝM ORGÁNOM PRAVOSLÁVNEJ
CIRKVI NA SLOVENSKU A JE URČENÝ VÝHRADNE PRE
EDUKAČNÉ ÚČELY**



MOLÍTVY VEČERNÍJA

VEČERNÉ MODLITBY

Sláva Tebí, Bóže náš, sláva Tebí.

Carjú Nebésnyj, Utíšiteľu, Dúše ístiny, ťže vezďtí súj i vsja ispolňájaj, sokróvišče blahích i žizni podátelu, prijídi i vselísja v ný, i očistí ný ot vsjákija skvérný, i spasí, Bláže, dúšy náša.

Svjatýj Bóže, Svjatýj Krípkiť, Svjatýj Bezsmértnyj, pomíľuj nás. 3x

Sláva Otcú, i Sýnu, i Svjatómu Dúchu, i nýňi i prísno, i vo víki víkóv. Amíň.

Presvjatája Trójice, pomíľuj nás: Hóspodi, očisti hrichí náša: Vladýko, prostí bezzakónija náša: Svjatýj positi i iscili némošči náša, imene Tvojeho rádi.

Hóspodi, pomíľuj. 3x

Sláva Otcú, i Sýnu, i Svjatómu Dúchu, i nýňi i prísno, i vo víki víkóv. Amíň.

Otče náš, ťže jestí na nebesích, da svjatítsja ímja Tvoje, da prijídet cárstviťe Tvoje: da búdet vóľa Tvojá, jáko na nebesi i na zemli. Chľib náš nasuščnyj dážd' nám dnés, i ostávi nám dólhi náša, jákože i mý ostavlájem dolžnikóm nášym: i ne vvedí nás vo iskušénije, no izbávi nás ot lukávaho.

Sláva Ti, Bože náš, sláva Ti.

Kráľu nebeský, Utešíteľu, Duchu pravdy, ktorý si vsade a všetko napľňaš, Poklad dobra a Darca Života, príď a prebývaj v nás, a očisť nás od každej poškrvny a spas, Dobrotivý naše duše.

Svätý Bože, svätý Mocný, svätý Nesmrteľný, zmiluj sa nad nami. 3x

Sláva Otcu i Synu i Svätému Duchu i teraz i vždy i na veky vekov. Amen.

Najsvätejšia Trojica, zmiluj sa nad nami. Pane, očisť naše hriechy; Vládca, odpusť naše nepravosti; Svätý, navštívi a vyľieč naše nemoci, pre meno Tvoje.

Pane, zmiluj sa, 3x

Sláva Otcu i Synu i Svätému Duchu i teraz i vždy i na veky vekov. Amen.

Otče náš, ktorý si na nebesiach, posväť sa meno Tvoje, príď Kráľovstvo Tvoje, buď vóľa Tvoja ako na nebi, tak i na zemi. Chlieb náš každodenný daj nám dnes, a odpusť nám naše viny, ako aj my odpúšťame svojim vinníkom. A nedopusť na nás pokušenie, ale zbav nás zlého.

Pomíľuj nás, Hóspodi, pomíľuj nás: vsjákaho bo otvíta nedoumíjušče, sijú Tí molítku, jáko Vladýci, hríšniji prinósim: pomíľuj nás.

Sláva: Hóspodi, pomíľuj nás, na Ťá bo upováchom, ne prohňivajsja na ný ziló, níže pomjaní bezzakónij nášich, no prízri i nýňi jáko blahoutróben, i izbávi ný ot vrah nášich: Tý bo jesí Bóh náš, i mý ľudije Tvojí, vsí ďilá rukú Tvojéju, i ímja Tvojé prizývám.

I nýňi: Milosérdija dvéri otvéri nám, blahoslovénnaja Bohoródice, naďíjuščijisja na Ťá da ne pohíbneš, no da izbávimsja Tobóju ot bíd: Tý bo jesí spasénije róda christiánskaho.

Hóspodi, pomíľuj. **12x**

*Molítva 1., sv. Makária Velíkaho,
k Bóhu Otcú*

Bože víčnyj, i Carjú vsjákaho sozdánija, spodóbivyj mjá dáže v čas séj dospíti, pros-tí mi hrichí, jáže sotvorich v séj deň ďilom, slóvom i pomyslénijem, i očisti, Hóspodi, smirénnuju mojú dušu ot vsjákija skvérny plóti i dúcha, i dážd' mí, Hóspodi, v noščí séj són prejti v míri: da vostáv ot smirénneho mí lóža, blahouhoždu presvjató-

Zmiluj sa nad nami, Pane, zmiluj sa, lebo si neuvedomujeme svoje priestupky. Túto modlitbu Ti hriješni prinášame ako Vládcovi: zmiluj sa nad nami.

Sláva: Pane, zmiluj sa, lebo v Teba dúfame, priveľmi sa na nás nehnevaj, ani naše neprávosti nespomínaj, ale hľad na nás i teraz ako milosrdný a oslobod' nás od nepriateľov. Veď Ty si náš Boh a my sme Tvoji ľudia, všetci sme diela Tvojich rúk a Tvoje meno vzývame.

Teraz: Dvere milosrdenstva otvor nám, požehnaná Bohorodička, aby sme dúfajúc v teba nezahynuli, ale zbavili sa skrze teba bied: lebo ty si spása pokolenia kresťanov.

Pane, zmiluj sa. **12x**

*Modlitba 1., svätého Makária
Velkého, k Bohu Otcovi*

Bože večný, Kráľu celého stvorenia, ktorý si ma uznal za hodného dožiť sa tejto hodiny, odpusť mi hriechy, ktoré som dnes učinil skutkom, slovom i myšlienkou a očisť, Pane, moju poníženú dušu od všetkej telesnej i duchovnej nečistoty. Daj mi, Pane, v túto noc pokojný spánok, aby som, až vstanem z ponížujúceho

mu imeni Tvojemú vo vsja dni životá mojihó, i poperú borjúšcyja mjá vrahi plotskija i bezplótnyja: i izbávi mjá, Hóspodi, ot pomyšlénij sújetnych, oskvernájuščich mjá, i póchotej lukávych. Jáko Tvoje jést cárstvo, i síla, i sláva, Otcá, i Sýna, i Svjataho Dúcha, nýni i prisno, i vo víki vikóv. Amíñ.

*Molítva 2., sv. Antiócha,
ko Hóspodu nášemu Iisúsu Christú*

Vsederžiteľu, Slóvo Ótčeje, Sám soveršen sýj, Iisúse Christé, mnóhaho rádi milosérdija Tvojihó, nikohdáže otlučájsja mené rabá Tvojihó, no vsehdá vo mñi počíváj. Iisúse, dóbryj pástyrju Tvojích ovéc, ne predážď mené kramoľi zmijíni, i želániju sataninú ne ostávi mené, jáko simja tli vo mñi jést. Tý úbo, Hóspodi Bóže poklaňájemyj, Carjú Svjatýj, Iisúse Christé, spjášča mjá sochraní nemercájuščim svítom, Dúchom Tvojím Svjatým, ímže osvjalil jesí Tvoja učeníkí. Dážď, Hóspodi, i mñi nedostójnemu rabú Tvojemú spasénije Tvoje na lóži mojém: prosvítí úm mój svítom rázuma svjataho jevánhelija Tvojihó, dúšu ľubóviju krestá Tvojihó, sérdce čistotóju slovesé Tvojihó, řilo moje Tvojéju strástiju bez-

lózka, robil to, čo sa páči Tebe po všetky dni mójho života. Daj, nech rozdupem nepriateľov, ktorí boria proti mne, telesných i beztelesných. Zbav ma, Pane, daromných myšlienok, ktoré ma poškrvňujú, aj zlých žiadostí. Lebo Tvoje je kráľovstvo, moc i sláva Otca, Syna a Svätého Ducha teraz, navždy i na veky vekov. Amen.

Modlitba 2., k Pánovi nášmu Isusovi Christovi, svätého Antiocha:

Vševládca, Slovo Otcovo, sám dokonalý, Isuse Christe, pre svoje veľké milosrdenstvo od svojho služobníka nikdy neodstúp, ale stále vo mne spočívaj. Isuse, dobrý Pastier svojich oviec, nevydaj ma vzbure hadovej, ani prianiu satanovmu ma nenechaj, veď hľa, semeno rozkladu je vo mne. No Ty, Pane Bože, ktorému patrí poklona, svätý Kráľu, Isuse Christe, v spánku ma ochraň neprestajne svietiacim svetlom, Duchom Tvojím Svätým, ktorým si posvätil aj svojich učeníkov. Daj, Pane, aj mne, svojmu nehodnému služobníkovi, Tvoju spásu na mojom lôžku. Osvieť môj rozum svetlom poznania Tvojho Evanjelia, dušu láskou Tvojho križa, srdce čistotou Tvojho slova, moje telo Tvojím bezstrastným utrpením, moju

strástownoju: mýsľ moju Tvo-
jim smirénijem sochraní,
i vozdvíhni mja vo vrémja
podobno na Tvoje slavoslóvi-
je. Jáko preproslávlen jesí so
beznačálnym Tvojím Otcém, i
s Presvjatým Dúchom vo víki.
Amiň.

Molítva 3., ko Presvjatému Dúchu

Hóspodi, Carjú Nebésnyj,
Uťišiteľu, Dúše ístiny, umi-
losérdisja, i pomiluj mja
hríšneho rabá Tvojeho, i ot-
pustí mi nedostójnemu, i
prostí vsja, jelika Tí sohriších
dnés jáko čelovík, páče že
i ne jáko čelovík, no i horíje
skotá: vóľnyja moja hrichí i
nevóľnyja, vídomyja i neví-
domyja, jáže ot júnosti i ot
naúki zlý, i jáže súť ot náhľstva
i unýnija. Ášče ímenem Tvo-
jim kláchsja, ilí pochúlich je
v pomysléniji mojém: ilí kohó
ukorích, ilí oklevetách kohó
hńivom mojím, ilí opečálich,
ilí o čém prohńivachsja: ilí
solhách, ilí bezhódno spách:
ilí nišč prijíde ko mńí, i
prezrich jehó: ilí bráta mojeho
opečálich, ilí svádich, ilí kohó
osudích: ilí razveličáchsja,
ilí razhordíčchsja, ilí razhńi-
vachsja: ilí stojášču mí na
molítvi, úm mój o lukávstviji
míra sehó podvízesja: ilí raz-
vraščénije pomýslich, ilí ob-
jadóchsja, ilí opíchsja, ilí bez
umá smijáchsja: ilí lukávo-

myseľ ochráň Tvojou pokorou
a v pravý čas ma pozdvihni,
aby som Ťa oslavoval. Lebo si
preslávny s bezpočiatočným
Tvojím Otcem a s Presvätým
Duchom naveky. Amen.

Modlitba 3., k Presvätému Duchu:

Pane a Kráľu nebeský,
Utešiteľ a Duch pravdy, buď
milosrdný a zmiluj sa nado
mnou, svojim hriešnym
služobníkom. Odpusť mi ne-
hodnému a prepáč mi všetky
moje úmyselné i neúmyselné
hriechy, vedomé i nevedomé,
ktorými som dnes proti Tebe
hrešil ako človek, no nielen ako
človek, ale horšie ako dobytok.
Pre svoju nedospelosť a pre
zlé naučenie som ich vykonal;
pochádzajú z rozhorčenia aj zo
skleslosti. Či už som sa Tvo-
jím menom zaprisahával, ale-
bo som ho potupil vo svojich
myšlienkach; niekoho som
ponížil, či v hneve ohováral,
alebo zarmútil; alebo som sa
rozhneval pre niečo, klamal,
či dlho vyspával; alebo chu-
dobného, čo prišiel ku mne,
som prehliadol, brata môjho
som zarmútil, spôsobil som
zvadu, či niekoho odsúdil;
alebo som sa nadúval, alebo
povyšoval, alebo sa rozhneval;
alebo som sa pri modlitbe
mysľou skláňal k zvodom to-
hto sveta; alebo som myslel
na zvrátenosti; alebo som sa

je pomýslich, ilí dobrótu čuždúju víďiv, i tóju ujázvlen bých sérdcem: ilí nepodóbna-ja hlahólach, ilí hrichú bráta mojihó posmijáchsja, moja že súť bezčíslelnaja sohrišénija: ilí o molítvi neradích, ilí ino čtó soďijach lukávoje, ne pómňu: ta bo vsja i bóľša sích soďijach. Pomíluj mjá Tvórcě mój Vladýko, unýlaho i nedostójnaha rabá Tvojihó, i ostávi mí, i otpustí, i prostí mja, jáko Bláh i Čelovikoľúbec: da s mírom ľáhu, usnú i počiju, blúdnyj, hrišnyj i okajánnij áz, i pokloňúsja, i vospojú, i proslávľu prečestnóje ímja Tvojé, so Otcém i Jedinoródnym Jehó Sýnom, nýňni i prísno, i vo víki. Amíň.



Molítva 4., sv. Makária Velíkaho

ČtóTiprinesú, ilíčtóTivozdám, velikodarovítj Bezsmértnyj Carjú, ščédre i čelovikoľúbče Hóspodi, jáko ľináščasja mené na Tvojé uhoždénije, i ničtóže bláho sotvórsa, privél jesí na konéc mimošédšaha dné sehó, obraščénije i spasénije duší mojej strója; Mílostiv mí búdi hrišnomu

prejedal, či opíjal, či som sa neviazane smial; zmýšľal som zle, alebo som dobrotou iného mal srdce ranené; či som neslušne rozprával, alebo sa posmieval z hriechu môjho brata, hoci mojich hriechov je nespočetne mnoho, alebo som sa nedbanlivo modlil. A ak som nejaké iné zlo, na ktoré si nespomínam urobil – veď viac som toho učinil, ako som tu stačil spomenúť – odpusť mi. Zmiluj sa, Stvoriteľu, Vládca môj, nad svojím skleslým a nehodným služobníkom a odpusť mi, odpusť, lebo si dobrý a miluješ človeka. Nech v pokoji ľahnem, zaspiem a odpočinem si, ja hriešny a úbohý, a budem sa klaňať, ospevovať a oslavovať prečestné Tvoje meno s Otcem a s jednorodeným Jeho Synom teraz, navždy i naveky. Amen.

Modlitba 4., svätého Makária Velkého

Čo Ti prinesiem, alebo čo Ti dám, mnohodávajúci nesmrteľný Kráľu, Pane štedrý a človekaľubiaci. Veď mňa, lenivého a nechotného slúžiť Ti, mňa, ktorý som nič dobré nespravil, si priviedol na koniec tohto dňa, pripravujúc obrátenie a spásu mojej duše. Buď milostivý mne

i obnaženému vsjákaho
ďíla bláha, vozstávi pádšuju
mojú dúšu, oskvernívsjususja
v bezmírnych sohrišenijich,
i otimí ot mené vés pómisl
lukávij vídimaho sehó žitijá.
Prostí moja sohrišenija,
jedíne Bezhríšne, jéže Tí
sohrišich v síj deň, víďinijem
i nevíďinijem, slóvom, i
ďílom, i pomyslénijem, i vsí-
mi mojímí čúvstvy. Tý sám,
pokryvája, sochrání mja ot
vsjákaho soprotívnaho ob-
stojánija, Božéstvennoju
Tvojęju vlástitju, i neizrečén-
nym čelovikoľúbijem, i síloju.
Očísti, Bóže, očísti množestvo
hričov mojích. Blahovolí,
Hóspodi, izbávití mjá ot síti
lukávaho, i spasí strástnuju
mojú dúšu, i osiní mja svítom
licá Tvojhó, jehdá prijídeši
vo slávi, i neosužďénna nýňi
snóm usnúti sotvorí, i bez-
mečťánija: i nesmušćen
pómysl rabá Tvojhó sobľudí,
i vsjú satanínú ďíteľ otžení ot
mené, i prosvití mi razumnyja
óči serďéčnyja, da ne usnú v
smérť. I poslí mi ánhela mír-
na, chráníteľa i nastávnika
duší i řílu mojemú, da izbávit
mjá ot vrah mojích: da vostáv
so odrá mojhó, prinesú Tí
blahodárstvennyja moľby.
Jéj, Hóspodi, usľýši mjá
hrišnahó i ubóhaho rabá Tvo-
jehó, izvolénijem i sóvistiju:
dáruj mí vostávšu slovesém

hriešnemu; každý dobrý
skutok postrádam. Pozdvihni
moju padlú dušu, ktorá sa
špiní v bezmedzných hrie-
choch, odním odo mňa všetky
zlé myšlienky tohto viditeľného
života. Jediný bezhriešny,
odpušť moje hriechy, ktorý-
mi som zhrešil v dnešný deň
vedome i nevedome, slovom,
skutkom, myšlienkou i mojimi
zmyslami. Ty sám, pokrývajúc
ma, ochráň ma pred všetkými
útokmi protivníkov svojou
božskou zvrchovanosťou, mo-
cou a nevysloviteľnou láskou
k človeku. Očisť, Bože, očisť
množstvo mojich hriechov.
Pane, odhodlaj sa vyslobodiť
ma z osídíel zlého, zachráň
moju vášňami zmučenú dušu.
A keď prídeš v sláve, ožiar ma
svetlom svojej tváre. Dovoľ mi
zaspať bez zahanbenia a bez
nočných preludov a pred nep-
okojom zachovaj myseľ svo-
jho služobníka. Odvráť odo
mňa všetko pôsobenie satana.
Osvieť mi chápvavé oči srdca,
nech smrťou neusnem. Zošli
mi anjela pokoja, ochrancu a
sprievodcu mojej duše a tela,
nech ma zbaví nepriateľov,
aby som Tí priniesol modlitby
vďaky, keď vstanem zo svojho
lôžka. Ó, Pane, vypočuj svojho
služobníka, hriešneho a úbo-
hého v zmýšľaní a svedomí.
Dovoľ mi, až sa prebudím,
učiť sa Tvojim slovám. Tvo-

Tvojim poučitisja, i unýnije bisóvskoje daléče ot mené othnáno býti sotvorí Tvojími ánhely: da blahoslovľú ímja Tvoje svjatóje, i proslávľu i slávľu Prečístuju Bohoródicu Mariju, júže dál jesí nám hrišnym zastuplénije, i prijimí sijú moľáščujusja za ný: vím bo, jáko podražájet Tvoje čelovikoľúbije, i moľáščisja ne prestájet. Tojá zastuplénijem, i Čestnáho Krestá známénijem, i vsích svjatých Tvojích rádi, ubóhuju dúšu mojů sobľudí, ísúse Christé Bóže náš, jáko Svját jesí i preproslávľen vo víki. Amíň.

Molítva 5.

Hóspodi Bóže náš, jéže sohriších vo dní sém, slóvom, dílom i pomyslénijem, jáko Blah i Čelovikoľúbec prostí mi, míren són i bezmjatéžen dáruj mí: ánhela Tvojehó chraniťel'aposlí, pokryvájušča i sobľudá-jušča mjá ot vsjáka-ho zlá: jáko Tý jesí chraniťel' dušám i tělesém nášym, i Tebí slávu vozsyľajem, Otcú, i Sýnu, i Svjátómu Dúchu, nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Molítva 6.

Hóspodi Bóže náš, v Nehóže vírovachom, i Jehóže ímja páče vsjáka-ho ímene prizyvám,

jimi svjátými anjelmi ďaleko odo mňa zažeň démonsčú skleslost': nech dobrorečím Tvojmu svjátému menu, nech ho oslávím. Nech slávím aj prečístú Bohorodičku Máriu, ktorú si nám hriešnym učinil Zástankyňou. Prijmi ju teda prosiacu za nás. Viem, že napodobňuje Tvoju lásku k človeku a neprestáva sa modliť. Jej prihovormi, znamením čestného križa aj kvôli všetkým Tvojim svjátým, Isuse Christe, Bože náš, zachovaj biednu moju dušu, lebo si svjátý a preslávený naveky. Amen.

Modlitba 5.:

Pane, Bože náš, čímkoľvek som sa dnes slovom, skutkom či myšlienkou previnil, mi odpusť, veď si dobrý a miluješ človeka. Tichý a pokojný spánok mi daruj. Pošli Tvojho anjela ochrancu pokrývajúceho a chrániaceho ma pred každým zlom. Lebo Ty si Ochranca našich duší i tiel a Tebe slávu vzdávame Otcu, Synu a Svätému Duchu teraz, navždy i na veky vekov. Amen.

Modlitba 6.:

Pane, Bože náš, v ktorého sme uverili a ktorého meno vzywame viac než ktorékoľvek

dážď nám, kosnú otchoďáščym, oslábu duší i tílu, i sobľudí nás ot vsjákaho mečtánija, i témnyja slásti kromí: ustávi stremľenje strastěj, uhasí razžžénija vostánija tílésnaho. Dážď nám cilomúdreňni požiti džily i slovesý: da dobroďiteľnoje žiteľstvo vosprijémľušče, obitovánnych ne otpadém blahích Tvojích, jáko blahoslověn jesí vo víki. Amíň.

Molítva 7., sv. Ioánna Zlatoústaho

Hóspodi, ne liší mené nebésnych Tvojích blah. Hóspodi, izbávi mjá víčnych múk. Hóspodi, umóm li ilí pomyslénijem, slóvom ilí džilom sohriších, prostí mja. Hóspodi, izbávi mjá vsjákaho nevidínija, i zabvénija i malodúšija, i okamenénneho nečúvstvija. Hóspodi, izbávi mjá ot vsjákaho iskušénija. Hóspodi, prosvití moje sérdce, jéze pomrači lukávoje pochoťinije. Hóspodi, áz jáko čelovík sohriších, Tý že jáko Bóh ščédr, pomíluj mjá, víďa némošč duší mojejá. Hóspodi, poslí blahodať Tvojú v pómošč mňí, da proslávľu ímja Tvoje svjatóje. Hóspodi Iisúse Christé, napiší mja rabá Tvojeho v knízi živótnij, i dáruj mí konec blahij. Hóspodi Bóže mój, ášče i ničtóže bláho sotvorích pred Tobóju, no dážď mí, po blahodáti Tvo-

iné meno, obľahči naše duše a telá uberajúce sa k spánku. Ochráň nás od preludov a od temných pôžitkov. Zastav úsilie vášní, uhas oheň tel-esných žiadostí. Daj nám žiť čisto v skutkoch i v zmýšľaní, nech je náš život cnostný, aby sme si ním tak udržali Tvoje prisľúbené blahá. Požehnaný si naveky. Amen.

Modlitba 7., sv. Jána Zlatoústeho

Pane, neodnímaj odo mňa Tvoje nebeské blahá. Pane, zbav ma večného súženia. Pane, ak som rozumom či myšlienkou, slovom či skutkom zhrešil, odpusť mi. Pane, osloboď ma od všetkej nevedomosti, ľahkovážnosti, skleslosti i kamennej bezcitnosti. Pane, osloboď ma od všetkých pokušení. Pane, osvieť moje srdce zatemnené zlou žiadosťou. Pane, ako človek som zhrešil, ale Ty ako štedrý Boh zmiluj sa, vidiac bezmocnosť mojej duše. Pane zošli mi na pomoc Tvoju blahodať, nech oslávim Tvoje sväté meno. Pane Isuse Christe, zapíš ma, svojho služobníka, do knihy života a daruj mi dobré skonanie. Pane Bože môj, aj keď som nič dobré pred Tebou nespravil, daj mi podľa svojej milosti začať konať dobro.

jěj, položití načálo blahóje. Hóspodi, okropí v sérdci mójém, rósu blahodáti tvojejá. Hóspodi nebesé i zemlí, pomjaní mja hříšnahó rabá Tvoje-
hó, stúdnahó i nečístahó, vo cárstviji Tvojém. Amíň.

Hóspodi, v pokajániji prijímí mja. Hóspodi, ne ostávi mené. Hóspodi, ne vvedí mené v napást'. Hóspodi, dážd' mí mýsl' bláhu. Hóspodi, dážd' mí slézy, i pámjat' smért-nuju, i umilénije. Hóspodi, dážd' mí pómysl' ispovidánija hrichóv mojích. Hóspodi, dážd' mí smirénije, cilomúdrije i poslušánije. Hóspodi, dážd' mí terpínije, velikodúšije i krótost'. Hóspodi, vselí v mjá kóreň blahích, strách Tvój v sérdce mojé. Hóspodi, spodóbi mjá ľubíti Ťá ot vsejá duší mojejá i pomýšlénija, i tvoríti vo všém vóľu Tvojú. Hóspodi, pokrýj mjá ot čelovík níkotorych, i bisóv, i strastěj, i ot vsjákija inýja nepodóbnyja věšči. Hóspodi, vísi, jáko tvoríši, jákože Tý vóľíši, da búdet vóľa Tvojá i vo mňí hříšnim: jáko blahoslovén jesí vo víki. Amíň.

*Molítva 8., ko Hóspodu nášemu
Iisúsu Christú*

Hóspodi Iisúse Christé, Síne Bóžij, rádi čestníjšija mátere tvojejá, i bezplót-ných tvojih ánhel, proróka i

Pane, pokrop mi srdce rosou Tvojei blahodate. Pane neba a zeme, pamätaj na mňa, svojho hriešneho služobníka, hanebného a nečistého, v Tvojom kráľovstve. Amen.

Pane, prijmi ma v mojom pokání. Pane, neopúšťaj ma. Pane, nedopušť na mňa pokušenie. Pane, daruj mi dobré myšlienky. Pane, daj mi slzy a skrúšenosť, daj mi pamätať na moju smrť. Pane, daj mi odhodlanie vyznávať Ti svoje hriechy. Pane, daj mi pokoru, čistotu a poslušnosť. Pane, daj mi trpezlivosť, odvahy a krotkosť. Pane, vsaď do mňa koreň dobra, bázeň pred Tebou do môjho srdca. Pane, dovoľ mi ľubiť Ťa z celej duše a mysle a vo všetkom činiť Tvoju vôľu. Pane, ukry ma pred podaktorými ľuďmi, pred démonmi, vášňami i pred všelijakými neprístojnosťami. Pane, Ty vieš, že robíš všetko ako chceš; nech je teda Tvoja vôľa aj vo mne hriešnom. Požehnaný si naveky. Amen.

*Modlitba 8., ku Pánovi nášmu
Isusovi Christovi:*

Pane Isuse Christe, Synu Boží, pre najčestnejšiu Tvoju Matku i pre beztelesných anjelov, pre proroka, predchod-

predtější i křtitele tvojehó, bohohlahólivých že apóstol, svítlych i dobropobídnych múčeník, prepodóbnych i bohonósných otéc, i vsích svjatých molítvami, izbávi mjá nastojáščaho obstojánija bisóvskaho. Jéj, Hóspodi mój i Tvórcě, ne choťáj smérťi hríšnahó, no jákože obrátisja i živu býti jemú, dážd i mňi obraščénije okajánnomu i nedostójnemu: izmí mja ot úst páhubnahó zmíja, zijájuščaho požréti mjá, i svestí vo ád živa. Jéj, Hóspodi mój, utíšénije mojé, íže mené rádi okajánnahó v tľínnuju plót obolkíjsja, istórhni mjá ot okajánstva, i utíšénije podážd duší mojéj okajánnij, vsadí v sérdce mojé tvoríti tvoja povelínija, i ostávití lukavaja dťijanija, i polučítí blaženstva tvoja: na tá bo, Hóspodi, upováč, spasí mja.

Molítva 9.,

Blaháho Carjá blahája Máti, prečístaja i blahoslovénnaja Bohoródice Marije, mílost Sýna Tvojehó i Bóha nášeho izléj na strástnuju mojú dušu, i Tvojími molítvami nastávi mjá na dťijanija blahája: da próčeje vrémja životá mojihó bez poróka prejdú, i Tobóju ráj da obrjášču, Bohoródice Divo, jedína čistaja i blahoslovénnaja.

cu a křtitele Tvojho, pre bohaohlasujúcich apoštolov, pre svetlých a vítazných mučeníkov, pre ctihodných a bohonosných otcov i pre modlitby všetkých svätých ma oslobodť od pretrvávajúcich útokov diabla. Ó, Pane môj a Tvorca, Ty si neželáš smrť hriešnika, ale chceš, aby sa obrátil a bol živý. Daj preto obrátenie i mne biednemu a nehodnému. Vytrhni ma z úst zhubného hada túžiaceho zožrať ma a zaživa znieť do pekla. Pane môj, Útecha moja, pre mňa biedneho si si porušiteľné telo obliekol, vytrhni ma z biedy a utíš moju úbohú dušu. Vsaď do môjho srdca túžbu plniť Tvoje príkazy a zanechať zlé skutky, aby som získal Tvoje blaženstvá; v Teba dúfam, Pane, zachráň ma.

Modlitba 9.

Dobrého Kráľa dobrá Matka, prečistá a požehnaná Bohorodička Mária, milosrdenstvo tvojho Syna a nášho Boha vylej na moju vášňami strápenú dušu a svojimi modlitbami ma privedť k dobročinnosti. Nech zvyšný čas môjho života prežijem bez pochybenia a nech vďaka tebe nájdem raj, Bohorodička Pan-
na, jediná čistá a požehnaná.

Ánhele Christov, chraniťeľu mój svjatýj, i pokrovíteľu duší i tela mojehó, vsja mí prosti, jelika sohrišich vo dněšnij děň: i ot vsjákaho lukávstva protívneho mí vrahá izbávi mja, da ni v kójemže hrisí prohňívaju Bóha mojehó: no molí za mja hrišneho i nedostójnaha rabá, jáko da dostójna mja pokážeši bláhosti i mílosti Vsesvjatýja Trójicy, i Mátere Hóspoda mojehó Iisusa Christá, i vsích svjatých. Amíň.

Kondák Bohoródici

Vzbránnoj Vojevódi pobidíteľnaja, jáko izbávlšesja ot zlých, blahodárstvennajakavospisújem Tí rabí Tvojí, Bohoródice: no jáko imúščaja deržavu nepobidímuju, ot vsjákich nás bíd svobodí, da zovém Tí: rádujsja Nevisto nenevistnaja.

Preslávnaja Prisnoďivo, Máti Christá Bóha, prinesí našu molítvu Sýnu Tvojemú, i Bóhu nášemu, da spasét Tobóju dúšy naša.

Vsé upovánije mojé na Tě vahájaju, Máti Bóžija, sochrani mja pod króvom Tvojím.

Bohoródice Ďivo, ne přezri mené hrišneho, trěbujuča Tvojejá pómošči i Tvojhó zastuplénija: na Tě bo upová

Anjel Christov, ochranca mój svätý, záštita mojej duše i tela, odpusť mi všetko, čímkoľvek som sa dnes prehrešil. Osloboď ma od každej zákerosti protivného nepriateľa, aby som žiadnym hriechom nerozhneval mójho Boha. Modli sa za mňa hriešneho a nedôstojného, aby si ma hodným učinil dobroty a milosrdenstva Všesvätej Trojice i Matky Pána mójho Isusa Christa i všetkých svätých. Amen.

Kondak Bohorodičke

AkoudatnejVojvodkynivítaznú, a tiež ako tvoji služobníci oslobodení od zla ďakovnú spievame ti pieseň, Bohorodička; pretože máš vládu nepremožiteľnú, osloboď nás od všetkých bied, nech ti voláme: raduj sa, nevydatá Nevesta.

Preslávna Vždypanna, Matka Christa Boha, dones našu modlitbu svojmu Synovi a nášmu Bohu, nech skrze teba zachráni naše duše.

Všetku svoju nádej vkladám do teba, Matka Božia, ochraň ma pod svojím plášťom.

Bohorodička Panna, neprehliadni ma hriešneho. Potrebujem tvoju pomoc, zastaň sa ma. Veď v teba dúfa moja

dušá mojá, i pomiluj mjá.

Molítva sv. Ioanníkia

Upovánije moje Otéc, pribí-
žišče moje Sýn, pokrów mój
Dúch Svjatýj: Trójice Svjata-
ja, sláva Tebí.

Dostójno jěst jáko vojísti-
nu, blažíti Tě Bohoródicu,
prismoblažěnnuju i prenepo-
róčnuju, i Máter Bóha
nášeho. Čestníjšuju Cheru-
vim i slávňijšuju bez sravně-
nija Serafim, bez istfínija
Bóha Slóva rózďšuju, sůščuju
Bohoródicu Tě veličajem.

Sláva, i nýňi: Hóspodi,
pomiluj. **3x**

Hóspodi Iisúse Christé, Sýne
Bóžij, molítv rádi Prečístyja
Tvojejá Mátere, prepodóbnych
i bohonosnych otéc nášich, i
vsích svjatých, pomiluj nás.
Amiň.

Molítva sv. Ioánna Damaskiná

Vladýko Čelovikoľúbče, ne
užéli mňi ódr séj hrób búdet; Ilí
ješče okajánnuju moju dúšu
prosvitíši dném; Sé mi hrób
predležít, sé mi smérť pred-
stojít. Sudá Tvojeho, Hóspodi,
bojúsja i múki bezkoněčnyja,
zlóje že tvorjá ne prestajú:
Tebé Hóspoda Bóha mo-
jeho vsehdá prohňivľáju i
Prečístuju Tvoju Máter, i vsja
Nebésnyja sily, i svjataho án-
hela chraníteľa mojeho. Vím

duša, zmiluj sa nado mnou.

Modlitba svätého Joannikija:

Moja nádej Otec, moje úto-
čisko Syn, moja záštita Svätý
Duch – Svätá Trojica, sláva
Ti.

Je naozaj dôstojné blahoslaviť
teba, Bohorodičku, vždy bla-
hoslavenú a celkom bezchyb-
nú, Matku nášho Boha,
čestnejšiu než cherubíni, nepo-
rovnateľne slávnejšiu ako se-
rafini. Bez porušenia si Boha-
Slovo porodila, preto ťa, pravú
Bohorodičku, vebíme.

Sláva, i teraz: Pane, zmiluj
sa. **3x**

Pane, Isuse Christe, Synu
Boží, kvôli modlitbám Tvojej
Najčistejšej Matky, našich
prepodobných a bohonos-
ných otcov a všetkých vätych,
zmiluj sa nad nami. Amin.

Modlitba sv. Jána Damaškého

Človekaľúbaci Vládca, vari už
teraz má byť toto lôžko mojím
hrobom? Či snáď ešte osvietiš
dňom moju biednu dušu?
Hľa, hrob leží predou mnou,
tu predou mnou stojí smrť.
Bojím sa Tvojho rozsudku
a nekončiacich múk, ale zlo
činiť neprestávam; Teba, Pána
a Boha môjho, neprestajne
privádzam k hnevu i prečistú
Tvoju Matku, všetky nebeské
mocnosti i môjho svätého an-

úbo, Hóspodi, jáko nedostójin jésm čelovikoľúbija tvojehó, no dostójin jésm vsjákaho osuždenija i múki. No, Hóspodi, ilí choščú, ilí ne choščú, spasí mja. Ášče bo právednika spasěši, ničtóže věljuje, i ášče čístaho pomiluješi, ničtóže dívno: dostójni bo súť mílosti Tvojejá. No na mňí hrišním udiví mílošť Tvojú: o sém javí čelovikoľúbie Tvojé, da ne odolijet mojá zľóba Tvojej neizhlahólaňij bláhosti i milosérdiju, i jákože chóščeši, ustrój o mňí věšč.

Prosvití oči mojí, Christé Bóže, da ne kohdá usnú v smérť, da ne kohdá rečět vráh mój: ukripciónsja na nehó.

Sláva: Zastúpnik duší mojejá búdi, Bóže, jáko posreďi choždú sitěj mnóhich: izbávi mja ot ních, i spasí mja, Bláže, jáko Čelovikoľúbec.

I nýňi: Preslávnuju Bóziju Máter, i svjatých ánhel svjatíšuju, nemóľčno vospojím sérdcem i ustý, Bohoródicu sijú ispovidajušče, jáko vojístinu rózďšuju nám Bóha voploščénna, i moľáščujusja neprestánno o dušách nášich.

Známenuj sebě krestóm i hovori molítvu Čestnému Krestú

Da voskrésnet Bóh, i rastočátsja vrazí Jehó, i da

jela ochrancu. Viem, Pane, že nie som hodný Tvojej lásky k človeku, ale zasluhujem si odsúdenie a mučenie. No, Pane, či už chcem, či nechcem, zachráň ma. Lebo ak spravodlivého zachrániš, nie je to nič veľké; a ak sa nad čistým zmiluješ, nestane sa nič obdivuhodné: veď hodní sú Tvojho milosrdenstva. Ale na mne hriešnom preukáž svoju milosť. Svoju lásku k človeku ukáž na tom, že moja zloba nepremôže Tvoju nevysloviteľnú dobrotu a milosrdenstvo. No ako Ty sám chceš, tak nalož so mnou.

Osvieť moje oči, Christe Bože, nech smrťou neusnem, nech nepriateľ môj nikdy nepovie: Zmocnil som sa ho.

Sláva: Buď Zástancom mojej duše, Bože, lebo sa nachádzam uprostred mnohých osidiel. Vysloboď ma z nich a zachráň ma, Dobrý, veď miluješ človeka.

Teraz: Preslávnu Božiu Matku svätejšiu než svätí anjeli hlasno ospevujme srdcom i ústami vyznávajúc ju ako Bohorodičku, veď skutočne nám porodila vteleného Boha a neprestajne sa modlí za naše duše.

Bozkaj svoj kríž a žehnaj svoje lôžko hovoriac modlitbu Čestnému Krížu:

Nech povstane Boh a rozpráchnu sa Jeho nepriate-

bizát ot licá Jehó nenavídjaščiji Jehó: Jáko isčezájet dým, da isčéznut: jáko tájet vósk ot licá ohňá, táko da pohíbnut bísi ot licá ľúbjaščich Bóha, i známenujuščichsja kréstnym známenijem, i v veselíji hlahóľuščich: rádujsja, Prečestnýj i Životvorjáščij Kréste Hospódeň, prohoňájaj bísy siloju na tebí propjáta-ho Hóspoda nášeho Iisúsa Christá, vo ád sšédšaho i poprávšaho sílu diávoľu, i darovávšaho nám tebé, Krést Svój Čestnýj, na prohnánije vsjáka-ho supostáta. O Prečestnýj i Životvorjáščij Kréste Hospódeň, pomoháj mí so Svjatóju Hospožéju Dívóju Bohoródiceju, i so vsími svjatými vo víki. Amíň.

Oslábi, ostávi, prostí, Bóže, prehrišénija naša vóľnaja, i nevóľnaja, jáže v slóvi i v díľi, jáže v vídiníji i ne v vídiníji, jáže vo dní i v noščí, jáže vo umí i v pomyšléníji, vsja nám prostí jáko Bláh i Čelovikoľúbec.

Molítva

Nenavídjaščich i obídjaščich nás prostí, Hóspodi Čelovikoľúbče. Blahotvorjáščym blahosotvorí. Brátijam i sródnikom nášym dáruj jáže ko spaséniju prošénija i žízň víčnuju: v némoščech

lia. Nech utečú spred Jeho tváre všetci, čo Ho nenávidia. Ako sa rozplýva dym, nech sa rozplynú; ako sa vosk pred tvárou ohňa roztápa, tak nech zhynú démoni pred tvárou tých, čo milujú Boha, znamenajú sa znamením kríža a s radosťou volajú: Raduj sa, prečestný oživujúci kríž Hospodinov. Vyháňaj démonov mocou na tebe pribitého Pána nášho Isusa Christa, ktorý zišiel do pekla, zničil moc diabla a daroval nám teba, svoj čestný kríž, na zničenie každého protivníka. Ó, prečestný a oživujúci kríž Hospodinov, pomáhaj mi so svätou Vládkyňou Pannou Bohorodičkou i so všetkými svätými naveky. Amen.

Zmierni, odpusť a prepáč, Bože, naše úmyselné i neúmyselné priestupky, ktoré sme učinili slovom a skutkom, vedome i nevedome, počas dňa aj počas noci, v rozume i v myšlienke; všetko nám odpusť, veď si dobrý a miluješ človeka.

Modlitba:

Nenávidiacim a urážajúcim nás odpusť, človekaľúbiaci Pane. Činiacim dobro dobre učiň. Našim bratom a príbuzným daj, čo je potrebné k spáse a večný život. Chorých

súšcyja positi, i iscilénije dáruj. Jáže na móri uprávi. Putešestvujuščym sputešestvuj. Pravoslávnyim christiánom spobórstvuj. Služáščym i mílujuščym nás hrichóv ostavlénije dáruj. Zapovíдавšich nám nedostójnym molitisja o nich, pomiluj po velícij Tvojej milosti. Pomjaní, Hóspodi, préžde usópšich otéc i brátij našich, i upokój ich, idže prisiščájjet svit licá Tvojeho. Pomjaní, Hóspodi, brátij našich plínénnych i izbávi ja ot vsjákaho obstojánija. Pomjaní, Hóspodi, plodonosjáščich i dobrodílajuščich vo svjatých Tvojích církvach, i dážd' im jáže ko spaséniju prošénija i žizň víčnuju. Pomjaní, Hóspodi, i nás smirénnych, i hrišnych, i nedostójnych rab Tvojích, i prosvití náš úm svítom rázuma Tvojeho, i nastávi nás na stezjú zápovidej Tvojích: molítvami Prečístyja Vladýčicy našeja Bohoródicy i Prismodívy Mariji, i vsich Tvojích svjatých, jáko blahoslóven jesí vo víki vikóv. Amíň.

Ispovidanije hrichóv povsednévnoje

Ispovídaju Tebí Hóspodu Bóhu mojemú i Tvorcú, vo Svjatíj Trójici jedínomu, slávi-momu i poklaňajemomu, Otcú, i Sýnu, i Svjatómu Dúchu, vsja moja hrichí, jáže soďijach vo vsja dni životá mojeho, i na vsjákij

milostivo navštív a daruj im uzdravenie. Tých, čo sú na mori, usmerni, cestujúcich sprevádzaj. Pravoslávnyim ľudom pomáhaj v boji. Slúžiacim a milujúcim nás daruj odpustenie hriechov. Nad tými, čo nás nehodných žiadali o modlitby, sa zmiluj podľa svojho veľkého milosrdenstva. Pamätaj, Pane, na zosnulých našich otcov a bratov a upokoj ich tam, kde prebýva svetlo Tvojej tváre. Pamätaj, Pane, na našich zajatých bratov a oslobod' ich od každého napadnutia. Pamätaj, Pane, na tých, čo prinášajú plody a dobročinia v tvojich svätých cirkvách a daj im to, čo je potrebné k spáse a večný život. Pamätaj, Pane, i na nás, ponížených, hriešnych a nehodných svojich služobníkov, osviet' náš rozum svetlom Tvojho poznania a usmerni nás k ceste Tvojich prikázaní pre modlitby prečistej Vladyky našej Bohorodičky a Vždypanny Márie i všetkých Tvojich svätých; požehnaný si na veky vekov. Amen.

Každodenné význávanie hriechov:

Vyznávam Tebe, Pánovi, môjmu Bohu a Stvoriteľovi, vo Svätej Trojici jedínemu, oslavovanému a uctievanému Otcovi, Synovi a Svätému Duchu všetky moje hriechy, ktoré som

čas, i v nastojásceje vrémja, i v pre-sédšyja dni i nóšci: d'ilom, slóvom, pomyslénijem, objadenijem, pijánstvom, tajnojadénijem, prazdnoslóvijem, unýnijem, ľínostiju, prekoslóvijem, neposlúšanijem, oklevetánijem, osuždenijem, nebreženijem, samolúbijem, mnohostažánijem, chiščénijem, nepravdohlahólánijem, skvernopribýtčestvom, mšelojímstvom, revnovánijem, závistiju, hńivom, pamjatozlóbijem, nénavistiju, lichojímstvom, i vsími mojímí čúvstvyy: zrnijem, slúchom, oboňánijem, vkúsom, osjazánijem, i próčjimi mojímí hrichi, dušévnymi vkúpi i tilésnymi, ímiže Tebé Bóha mojehó i Tvorcá prohńivach, i blížňaha mojehó onepravdovach. O sích žalija, vínna sebé Tebí Bóhu mojemú predstavľaju, i imiju vóľu kájtisja. Tóčiju, Hóspodi Bóže mój, pomozí mi, so slezámi smirénno moľú Ťa: prešédšaja že sohrišénija moja milosérdijem Tvojím prostí mi, i razriší ot vsích sích, jáže izhlahólach pred Tobóju, jáko Bláh i Čelovikoľúbec.

Pod Tvojú milosť pribihájem, Bohoródice Ďivo, molítv nášich ne prézri v skórbich, no ot bíd izbávi nás jedína čistaja i blahoslovénnaja.

učinil počas všetkých dní môjho života, v ktorejkoľvek hodine i v tejto chvíli, po všetky uplynulé dni a noci skutkom, slovom, myšlienkou, prejedaním, opilstvom, utajovaným jedením, prázdnovravnosťou, skleslosťou, lenivosťou, odvrávaním, neposlúšnosťou, ohováraním, odsudzovaním, nedbanlivosťou, samolúbosťou, chamtivosťou, kradnutím, nespravodlivými slovami, nečistým ziskom, uplácáním, žiarlivosťou, závisťou, hnevom, pamätaním na zlé, nenávisťou, úžerníctvom i mojimi zmyslami: zrakom, sluchom, čuchom, chuťou, hmatom a ďalšími mojimi hriechmi duševnými aj telesnými, ktorými som Teba, môjho Boha a Stvoriteľa rozhneval a môjmu blížnemu uškodil. Žialim preto a ukazujem sa ako vinný pred Tebou, mojím Bohom; no mám vôľu činiť pokánie. Len mi pomôž, Pane, Bože môj, pomôž mi, ponížene so slzami Ťa prosím. Moje predošlé hriechy mi vo svojom milosrdenstve odpusť a zbav ma všetkých, ktoré som pred Tebou vyznal, veď si dobrý a miluješ človeka.

Pod tvoju milosť sa utiekame, Bohorodička Panna, v súžení naše modlitby neprehliadni, no zbav nás útrap, jediná Čistá a Požehnaná.

MOLÍTVY ÚTRENIIJA

RANNÉ MODLITBY

Vostávše ot sná, pripádajem Ti, Bláže, i ánhel'skuju písň vopijém Ti, Sífne: svját, svját, svját jesí, Bóže, Bohoródiceju pomíluj nás.

Sláva: Ot odrá i sná vzdvihl mjá jesí, Hóspodi, úm mój prosvítí i sérdce, i ustní mojí otvérzi, vo jéze píti Ťa, svjatája Trójice: svját, svját, svját jesí, Bóže, Bohoródiceju pomíluj nás.

I nýňi: Vnezápu Sudijá prijídet, i kojehóždo đijanija obnažátsja. No stráchom zovém v polúnošči: svját, svját, svját jesí, Bóže, Bohoródiceju pomíluj nás.

Hóspodi, pomíluj. **12x**

Ot sná vostáv, blahodarjú Ťa, Svjatája Trójice, jáko mnóhija rádi Tvojejá bláhosti i dolhoterpínija, ne prohňívalsja jesí na mjá ľínivaho i hríšnaho, niže pohubíl mjá jesí so bezzakóňmi mojími, no čelovikolúbstvoval jesí obýčno, i v nečájaniji ležáščaho vzdvihl mjá jesí, vo jéze útrenevati i slavoslóviti deržavu Tvojú. I nýňi prosvítí mojí oči mýslennyja, otvérzi moja ustá, poučátisja slovesém Tvojím, i razumíti zápovidi Tvoja, i tvoríti voľu

Prebudiac sa zo spánku, padáme pred Tebou, Dobrotivý, a anjelskú pieseň spievame Ti, Mocný: Svätý, Svätý, Svätý si, Bože, pre Bohorodičku zmiluj sa nad nami.

Sláva: Z lôžka i zo spánku si ma pozdvihol, Pane; rozum i srdce moje osviet mi a pery moje otvor, nech Ťa ospevujú, Svätá Trojica: Svätý, Svätý, Svätý si, Bože, pre Bohorodičku zmiluj sa nad nami.

Teraz: Nečakane príde sudca a skutky všetkých sa odhalia. Ale my s bážňou v polnoci voláme: Svätý, Svätý, Svätý si, Bože, pre Bohorodičku zmiluj sa nad nami.

Pane, zmiluj sa. **12x**

Prebudiac sa zo sna, ďakujem Ti, Svätá Trojica, že si sa pre svoju veľkú dobrotu a trpezlivosť nerozhneval na mňa lenivého a hriešneho a že si ma nezahubil s mojimi neprávosťami, ale ako zvyčajne si prejavil svoju lásku k človeku a mňa, ležiaceho v nepripravenosti, si pozdvihol, aby som už zrána oslavoval Tvoju všemocnosť. Teraz však osviet oči mojej mysle a otvor moje ústa, aby som sa učil z Tvojich slov, aby som

Tvojú, i píti Ťa vo ispovida-
niji serdčičnim, i vospiváti
vsesvjatóje ímja Tvoje Otca,
i Sýna, i Svjatáho Dúcha,
nýňi i prísno, i vo víki vikóv.
Amiň.

Prijidíte, poklonímsja Carévi
nášemu Bóhu.

Prijidíte, poklonímsja i pri-
padém Christú, Carévi
nášemu Bóhu.

Prijidíte, poklonímsja i pri-
padém samomú Christú,
Carévi i Bóhu nášemu.

Psalóm 50.

Pomíľuj mja, Bóže, po veľicij
mílosti Tvojej, i po množestvu
ščedrót Tvojích očisti bez-
zakónije mojé. Naipáče omýj
mja ot bezzakónija mojehó,
i ot hrichá mojehó očisti
mja. Jáko bezzakónije mojé
áz znáju i hrich mój pre-
do mnóju jésť výnu. Tebí
jedínomu sohríšich i lukávoje
pred Tobóju sotvoríh, jáko
da opravdíšisja vo slovesích
Tvojích, i pobidíši vnehdá
sudíti Tí. Sé bo v bezzakóni-
jich začát jěsm, i vo hrisích
rodí mja máti mojá. Sé bo
ístinu vozľubíľ jesí, bezvístna-
ja i tájnaja premúdrosti Tvo-
jejá javíľ mí jesí. Okropíši mja
íssópom, i očíščusja, omýješi
mja i páče sníha ubíľúsja.
Slúchu mojemú dási rásost
i veséľije, vozrádujutsja kósti

chápal Tvoje prikázania, činil
Tvoju vôľu, velebil Ťa v srdci
piesňami a ospevoval Tvoje
presväté meno Otca, Syna a
Svätého Ducha teraz i navždy
i na veky vekov. Amen.

Prídťe, pokloňme sa Kráľovi,
nášmu Bohu.

Prídťe, pokloňme sa a padni-
me ku Christovi, Kráľovi,
nášmu Bohu.

Prídťe, pokloňme sa a pad-
nime k samotnému Christovi,
Kráľovi a Bohu nášmu.

50. žalm

Zmiluj sa nado mnou,
Bože, pre svoje veľké milos-
rdenstvo a podľa mnohých
Tvojích milostí zmy moju
neprávost. Dokonale zahľad
moju neprávost a od môjho
hriechu ma očisti; veď ja o
mojej neprávosti viem a môj
hriech stále je predo mnou.
Proti Tebe samotnému som
zhrešil a čo je zlé, vykonal
som pred Tebou, no Ty svoju
spravodlivosť ukážeš vo svo-
jích slovách a zvíťazíš, keď
budeš súdiť. Ja v neprávos-
tiach som počatý a v hrie-
choch ma porodila moja mat-
ka. Ty si však pravdu miloval
a zjavil si mi múdrosti tajné
a neznáme. Pokrop ma yzo-
pom a budem čistý; umy ma
a belší budem ako sneh. Daj
mi počuť rásost a veselost a

smirénnyja. Otvratí licé Tvoje ot hrích mojích, i vsja bezzakónnija moja očisti. Sérđce čisto sozízdi vo mňí, Bóže, i dúch práv obnoví vo utróbi mojěj. Ne otvérži mené ot licá Tvojeho i Dúcha Tvojeho Svjatáho ne otjmí ot mené. Vozdázď mi rádoť spasénija Tvojeho, i Dúchom Vladýčnim utverdí mja. Naučú bezzakónnyja putém Tvojím i nečestíviji k Tebí obraťatsja. Izbávi mjá ot krověj, Bóže, Bóže spasénija mojeho: vozrádujetsja jazýk mój právďi Tvojeje. Hóspodi, ustní moji otvérzeši, i ustá moja vozvístát chvalú Tvojú. Jáko ášče by voschoťil jesí žértvy, dál bých úbo: vsesožženija ne blahovolíši. Žértva Bóhu dúch sokrušen: sérđce sokrušenno i smirénno Bóh ne uničízit. Ublaží, Hóspodi, blahovolénijem Tvojím Sióna, i da sozízduťsja stíny Ijerusalímskija. Tohdá blahovolíši žértvu právdy, voznošenije i vsesožehájemaja: tohdá vozložát na oltár Tvój teľcý.

Víruju vo jedínaho Bóha Otcá Vsederžíteľa, Tvorcá něbu i zemľi, vidimym že vsim i nevidimym. I vo jedínaho Hóspoda Iisúsa Christá, Sýna Bóžija, Jedínoródnaho, íže ot Otcá roždénneho přezde vsích vík. Svíta ot Svíta, Bóha ístinna

zaradujú sa kosti skrušené. Odvrát svoju tvár od mojich hriechov a všetky moje neprávosti očisti. Srdce čisté vo mne utvor, Bože, a ducha pravého obnov v mojich útrobach. Neodvrhni ma od svojej tváre a svojho Svätého Ducha neodnímaj odo mňa. Daj mi radosť z Tvojej spásy a Duchom vládnucim ma upevni. Naučím nespravodlivých Tvojim cestám a bezbožníci sa k Tebe obrátia. Krvnej viny zbav ma, Bože, Bože mojej spásy: zaraduje sa môj jazyk z Tvojej spravodlivosti. Pane, otvor moje pery, nech ústa moje chválu Tvoju zvestujú. Keby si si žiadal obeť, dal by som; Ty však zápaly nemáš v obľube. Žertvou Bohu je duch skrúšený; Boh nepohrdne srdcom skrúšeným a pokorným. V zaľúbení svojom, Pane, čiň dobre Sionu a zbuduj múry Jeruzaléma. Potom si obľúbiš obeť spravodlivosti, chválospev a zápaly. Potom budú klásť teľce na oltár Tvoj.

Verím v jedného Boha, Otca Vševládcu, Stvoriteľa neba i zeme, všetkého viditeľného a neviditeľného. I v jedného Pána Isusa Christa, Božieho Syna, jednorodeného, z Otca zrodeného pred všetkými vekmi. Svetlo zo Svetla, pravého

ot Bóha ístinna, roždénna, nesotvorénna, jedinosúščna Otcú, Ímže vsja býša. Nás rádi čelovík, i nášeho rádi spasénija ssédšaho s nébes, i voplotívšahosja ot Dúcha Svjata, i Mariji Dívy, i vočelovíčšasja. Raspjátaho že za ný pri Pontíjstím Piláti, i stradávša, i pohrebénna. I voskréssaho v trétij déň po Pisánijem. I vozšédšaho na nebesá, i sidášča odesnúju Otcá. I páki hrjadúščaho so slávoju sudíti živým i mértvym, jehóže cárstviju ne búdet koncá. I v Dúcha Svjataho, Hóspoda životvorjáščaho, íže ot Otcá ischoďáščaho, íže so Otcém i Sýnom spoklaňájema i sslávima, hlahólavšaho proróki. Vo jedínu svjatúju, sobórnuju i apóstofskuju Cérkov. Ispovídiju jedíno kreščénije, vo ostavlénije hrichóv. Čáju voskresénija mértvych. I žízni búduščaho víka. Amíň.

Bóže, očisti mjá hrišnah, jáko nikolíze sotvoríh blahóje pred Tobóju, no izbávi mjá ot lukávaho, i da búdet vo mňi vóľa Tvojá: da neosuždenno otvérzu ustá moja nedostójnaja, i voschvaľú ímja Tvoje svjatóje, Otcá, i Sýna, i Svjatáho Dúcha, nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Boha z pravého Boha, zrodeného, nie stvoreného, tej istej podstaty s Otcom, skrze ktorého všetko bolo stvorené. Ktorý pre nás ľudi a pre našu spásu zostúpil z nebies a vtelil sa zo Svätého Ducha a Panny Márie a stal sa človekom. Za Pontského Piláta bol za nás ukrižovaný, trpel a bol pochovaný. A v tretí deň vstal z mŕtvych podľa Písíem. A vystúpil na nebesá a sedí po pravici Otca. A znova príde so slávou súdiť živých a mŕtvych, a Jeho Kráľovstvu nebude konca. I v Ducha Svätého, Pána, životvorného, ktorý vychádza z Otca, a ktorý s Otcom a Synom je spolu uctievaný a oslavovaný, ktorý hovoril skrze prorokov. V jednu, svätú, všeobecnú a apoštolskú Cirkev. Vyznávam jeden krst na odpustenie hriechov. Očakávam vzkriesenie mŕtvych a život budúceho veku. Amen.

Bože, očisť ma hriešneho, lebo som pred Tebou nikdy nič dobré nespravil. Zbav ma zlého a nech je vo mne Tvoja vôľa. Nech bez odsúdenia otvorím svoje nehodné ústa a chválim Tvoje sväté meno Otca, Syna a Svätého Ducha teraz i navždy i na veky vekov. Amen.

Ot sná vostáv, polúnoščnuju písň prinošu Ti, Spáse, i pripádaja, vopijú Ti: ne dážd' mí usnúti vo hrichóvňij smérťi, no usčédri mjá, raspnyjsja vóleju, i ležáščaho mjá v ľinosti uskoriv vozstávi, i spasí mja v predstojániji i molítvi: i po sní noščňim vozsjáj mí deň bezhrišen, Christé Bóže, i spasí mja.

KTebí, Vladýko Čelovikoľúbče, ot sná vostáv pribiháju, i na dĭlá Tvoja podvizájusja milosérdijem Tvojím, i moľúsja Tebí: pomози mňi na vsjákoje vrémja, vo vsjákoj věšči, i izbávi mjá ot vsjákija mirskíja zľýja věšči, i diávoľskaho pospišénija, i spasí mja, i vvedí v Cárstvo Tvojé víčnoje. Tý bo jesí mój Sotvoríteľ i vsjákomu bláhu Promýslennik i Podáteľ, o Tebí že vsé upovánije mojé, i Tebí slávu vozsýlájú, nýňi i prísno i vo víki vikóv. Amíň.

Hóspodi, Ľže mnóhoju Tvojęju bláhostiju i velikimi ščedrótami Tvojími dál jesí mňi rabú Tvojemú, mimošédšeje vrémja nóšči sejá bez napásťi prejtí ot vsjákaho zlá protivna: Tý Sám, Vladýko, vsjáčeskich Tvórcě, spodóbi mjá ístinnym Tvojím svítom i prosviščénym sérdcem

Prebudiac sa zo spánku, polnočnú pieseň Ti, Spasiteľu, prinášam a padajúc pred Tebou, volám: nedaj mi v smrťi hriechu spať, ale zľutuj sa, dobrovoľne ukrižovaný. Ponáhľaj sa mi na pomoc, veď hľa, v lenivosti ležím. Tak pozdvihni a zachráň ma, nech stojím pred Tebou a modlím sa. Po nočnom spánku zasviet' mi bezhriešnym dňom, Christe Bože; prosím, zachráň ma.

K Tebe sa po prebudení utiekam, človekaľúbci Vládca, a vďaka Tvojomu milosrdenstvu sa upriamujem na Tvoje skutky. Prosím Ťa, pomôž mi v každej chvíli, v každom počínaní a od všetkých zľých vecí sveta i od diablovho úsilia ma oslobod'. Zachráň ma a prived' do svojho večného kráľovstva. Veď Ty si mój Stvoríteľ a Strojca i Darca každého dobra; u Teba je všetka moja nádej a Tebe vzdávam slávu teraz i navždy i na veky vekov. Amen.

Pane, pre svoju veľkú dobrotu a nesmierne milosrdenstvo dal si mne, svojmu služobníkovi, prežiť chvíle uplynulej noci bez pokúšania od každého protiviaceho sa zla. Ty sám, Vládca a Tvorca všetkého, svojím svetlom pravdy ma uspôsob, aby som s osvieteným srdcom činil

tvoríti vôľu Tvojú, nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Hóspodi Vsederžiteľu, Bóže síl i vsjákija plóti, v výšnich živýj, i na smirénnyja prizirájaj, serdcá že i utróby ispytújaj, i sokrovénnaja čelovíkov jávi predvídyj, Beznačálňyj i Prinosúščnyj Svíte, u nehóže ňístpreminénija, ilí preložénija osinénije: Sám, Bezsmértnyj Carjú, prijímí molénija naša, jáže v nastojáščeje vrémja, na množestvo Tvojích ščedrót derzájušče, ot skvérnych k Tebí ustén tvorím: i ostávi nám prehrišénija naša, jáže džílom, i slóvom, i mýsľiju, víďinijem ilí nevíďinijem sohrišénnaja námi, i očisti ný ot vsjákija skvérny plóti i dúcha: i dáruj nám bódrnym sárdcem i trézvennoju mýsľiju vsjú nastojáščaha žitijá nóšč prejtí, ožidájuščym prišéstviija svítlaho i javlénnaha dné Jedinoródneho Tvojehó Sýna, Hóspoda i Bóha i Spása nášeho Iisúsa Christá, vónže so slávoju Sudijá vsích prijídet, komúždo otdáti po džílom jehó: da ne pádše i obľínívšesja, no bódrstvujúšče, i vozdvížení v džílanije, obrjáščemsja hotóvi, v rádosť i Božéstvennyj čertóh slávy Jehó sovnídem, idíže prázdnujúščich hlás neprestánnij, i neizrečénnaja sládosť zrjáščich Tvojehó licá

Tvoju vôľu teraz i navždy i na veky vekov. Amen.

Pane Vševládca, Bože mocností a každého tela, na výsosti žiješ a na ponížených hľadiš, skúmaš srdcia i vnútra a ľudské skrytosti ako odkryté už vopred poznávaš. Ty večné, bezpočiatocné Svetlo, u ktorého niet ani náznaku zmeny či premeny, sám nesmrteľný Kráľu, prijmi naše prosby, ktoré tu teraz nečistými perami prednášame dúfajúc v Tvoje štedré milosrdenstvo, a odpusť nám naše hriechy, ktoré boli skutkom, slovom i myslou, vedome i nevedome nami vykonané. Očisť nás od každej telesnej i duchovnej poškrvny a daj nám s bdelym srdcom a triezvou myslou prejsť celú noc tohto života očakávajúc príchod svetlého a všetko odhaľujúceho dňa jednorodného Tvojho Syna, Pána, Boha a Spasiteľa nášho Isusa Christa, keď ako Sudca všetkých príde v sláve odplatiť každému podľa jeho skutkov. Nech nás nezastihne v pokleskoch a v lenivosti, ale v bdelosti a pripravených posluhovať, aby sme vošli do radosti a do božskej siene Jeho slávy, kde hlas oslavujúcich neutícha a presladká radosť tých, čo vidia Tvoju

dobrotu neizrečennuju. Tý bo jesí ístinnyj Svít, prosviščájaj i osvjaščájaj vsjáčeskaja, i Tá pojét vsjá tvár vo víki vikóv. Amíň.

Ťa blahoslovím, výšnij Bóže i Hóspodi mílosti, tvorjáščaho prísno s námi velikaja že i neizslídovannaja, slávnaja že i užasnaja, íchže níšť čislá, podávšaho nám són vo upokojénije némošči nášeja, i oslablénije trudóv mnohotrúdnaja plóti. Blahodarím Ťá, jáko ne pohubíl jesí nás so bezzakóňmi našimi, no čelovikolúbstvoval jesí obyčno, i v nečájaniji ležášcyja ný vozdvíhl jesí, vo jéze slavoslóviti deržavu Tvojú. Ťímže mólim bezmírnuju Tvojú bláhosť, prosvití náša mysli, očesá, i úm náš ot tážkaho sná ľinosti vozstávi: otvérzi náša ustá, i ispólni ja Tvojehó chvalénija, jáko da vozmóžem nepokoléblemo píti že i ispovídatisja Tebí, vo vsích i ot vsích slávimomu Bóhu, Beznačálnomu Otcú, so Jedinoródnym Tvojím Sýnom, i Vsesvjatým, i Blahím, i Životvorjáščim Tvojím Dúchom, nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Vospiváju blahodať Tvojú, Vladýčice, moľú Ťa, úm mój oblahodatí. Stupátí právo mja nastávi, putjú Christóvych

tvár, sa nedá opisať: lebo Ty si pravé Svetlo, ktoré osvecuje a posväcuje všetko, Teba ospevuje všetko stvorenstvo na veky vekov. Amen.

Tebe dobrorečime, Bože najvyšší, Pane milosrdenstva, lebo činíš s nami veci veľké a nepochopiteľné, slávne a úžasné; nemožno ich ani spočítať. Dal si nám spánok na zmiernenie našich nemocí a obľahčenie ťažkostí nášho namáhaného tela. Ďakujeme Ti, že si nás nezaľahbil s našimi nepravosťami, ale ako zvyčajne prejavil si svoju lásku k človeku a nás, ležiacich v nepripravenosti, si pozdvíhol, aby sme oslavovali Tvoju všemocnosť. Preto prosíme bezmedznú Tvoju dobrotu: osvieť nám mysle i oči a náš rozum zobuď z ťažkého spánku lenivosti. Otvor naše ústa a naplň ich Tvojimi chválami, aby sme Ťa mohli nechvejne ospevovať a velebiť, vo všetkom a všetkými sláveného Boha, bezpočiatočného Otca s jednorodným Tvojím Synom i Vsesvätým, dobrotivým a oživujúcim Tvojím Duchom teraz i navždy i na veky vekov. Amen.

Blahodať tvoju ospevujem, Vládkyňa, a prosím ťa, blahodaťou pokry mój rozum. Nastav ma správnym smerom

zápovidej. Bďiti k písni ukripí, unýnija són othoňajúšči. Svjázana plenícami hrichopadenij, moľbámi Tvojimi razriší, Bohonevísto. V nošči mja i vo dni sochraňáj, borjúšcich vráh izbavľajúšči mja. Žiznodáteľa Bóha róždšaja, umerščvléna mja strastmí oživí. Jáže Svít nevečernijróždšaja, dúšumojú oslípšuju prosvití. O, dívnaja Vladýčna paláto, dóm Dúcha Božéstvenna mené sotvorí. Vračá róždšaja, uvračúj duši mojejá mnohoľitnyja strasti. Volnújuščasja žitéjskoju búreju, ko stezí mja pokajánija naprávi. Izbávi mja ohňa víčnujuščaho, i červija že zláho, i tártara. Da mja ne javíši bisóm rádovanije, iže mnóhim hrichóm povínnika. Nóva sotvorí mja, obetsávšaho nečúvstvennymi, Preneporóčnaja, sohrišéniji. Stránna múki vsjákija pokaží mja, i vsích Vladýku umolí. Nebés-naja mí ulučítí veselija, so vsími svjatými, spodóbi. Presvjatája Dívo, uslýši hlás nepotrěbnaho rabá Tvojehó. Strujú daváj mňí slezám, Prečístaja, duši mojejá skvérnu očiščajúšči. Stenanija ot sérdca prinošú Ti neprestánno, usérdstvuj Vladýčice. Molěbnuju slúžbu mojú prijímí, i Bóhu blahoutrěbnomu prinesí. Prevýššaja ánhel, mirskáho mja prevýšša

na ceste Christových prikázaní. Bďieť v piesni ma posilni spánok skleslosti odháňajúc. Spútaného povrazmi hriechu rozviaž ma tvojimi prosbami, Božia Nevesta. V noci i cez deň ma chráň oslobodzujúc ma od útokov nepriateľa. Ty, čo si porodila Boha-Životodarcu, oživ ma umřtveného vášňami. Ktorá si porodila Svetlo nevečerné, osviet moju oslepenú dušu. Ó, predivný Vládco Palác, učíň zo mňa dom Ducha Božieho. Porodila si Lekára, lieč dlhoročné trápenia mojej duše. Zmietaného búrkou života usmerni ma na cestu pokánia. Od ohňa večného, červa zlého i podsvetia pekelného ma osloboď. Nenechaj démonov radovať sa zo mňa, podvoleného mnohým hriechom. Obnov ma, zničeného ľahostajnými hriechmi, Prečistá. Upros Vládca všetkých, nech ma nijaké muky nestihnú. Učíň ma hodným so všetkými svätými dosiahnuť nebeské potešenia. Presvätá Panna, vypočuj hlas svojho nepotrebného služobníka. Potoky slz zmývajúce špinu mojej duše mi daj, Prečistá. Srdečné povzdychy ti neprestajne prinášam, roztvor svoju náruč, Vládkyňa. Moju modlitebnú službu prijmi a prines ju milosrdnému Bohu. Prevýšujúca anjelov, vyšším

slítija sotvorí. Svitonósnaja síne nebésnaja, duchóvnuju blahodáť vo mňi naprávi. Rúci vozďiju i ustňi k pochvaléniju, oskvernény skvérnoju, Vse- neporóčnaja. Dušetlínnych mjá pákosteť izbávi, Christá prílišno umolájušči: jemúže česť i poklonénije podobájet, nýňi i prisno, i vo víki vikóv. Amíň.

Mnohomílostive i Vsemílostive Bóže mój, Hóspodi Iisúse Christé, mnóhija rádi ľubvé sšél i voplotilsja jesí, jáko da spaséši vsích. I páki, Spáse, spasi mja po blahodáti, molú Ťa: Ášče bo ot díl spaséši mjá, níšť se blahodáť i dár, no dólh páče. Jéj, mnóhij v ščedrótach, i neizrečénnyj v mílosti! Vírujaj bo v Mjá, rékl jesí, o Christé mój, živ búdet, i ne úzrit smérťi vo víki. Ášče úbo víra, jáže v Ťá, spasájet otčajannyja, sé víruju, spasi mja, jáko Bóh mój jesí Tý i Sozdáteľ. Víra že vmísto díl da vminítsja mňi, Bóže mój, ne obrjáščeši bo díl otňúd opravdájušcich mjá. No tá víra mojá da dovľíjet vmísto vsích, tá da otviščájet, tá da opravdít mjá, tá da pokázet mjá pričásthnika slávy Tvojejá víčnyja. Da ne úbo pochítit mjá sataná, i pochválitsja, Slove, jéže ottórhnuti mjá ot Tvojejá rukí i ohrády. No

ma urob od všetkého svet-ského. Svetlonosná nebeská Pokrývka, naprav vo mne duchovnú blahodať. Dvíham ruky i škvrnou poškvrnené pery, aby som ťa chválil, Prečistá. Trápení, čo ničia moju dušu, ma zbav horlivo prosiac Christa, ktorému patrí úcta i poklona teraz i navždy i na veky vekov. Amen.

Mnohomílostivý a milostiplný Bože môj, Pane Isuse Christe, pre nesmiernu lásku si zišiel a vtelil si sa, aby si všetkých zachránil. A preto, Spasiteľu, zachráň ma podľa milosti, prosím Ťa. Lebo ak ma zo skutkov zachrániš, to nebude milosť ani dar, ale podľžnosť. Ó, bohatý v štedrosti a nevysloviteľný v milosrdenstve! „Kto verí vo mňa,“ riekol si, Christe môj, „bude živý a neuzrie smrť naveky.“ Ak teda viera v Teba zachraňuje bezradných, hľa, ja verím, že Ty si môj Boh a Tvorca, tak zachráň ma. Viera nech sa mi namiesto skutkov počíta, Bože môj, lebo nenájdeš skutky, ktoré by ma celkom ospravedlnili. Ale moja viera nech postačí namiesto všetkých, nech ma ona obhajuje, nech ma ona ospravedlní, nech ma ona predstaví ako účastníka Tvojej večnej slávy. Nech ma teda neuchmatne satan a nech sa nechváli, že ma

ilí choščú, spasí mja, ilí ne choščú, Christé Spáse mój, predvarí skóro, skóro, pohibóch: Tý bo jesí Bóh mój ot čréva mátere mojejá. Spodóbi mjá, Hóspodi, nýňi vozľubíti Ťá, jákože vozľubích inohda tój sámuj hrích; i páki porabótati Tebí bez ľinosti tóščno, jákože porabótach přezde sataňi ľstívomu. Najipáče že porabótaju Tebí, Hóspodu i Bóhu mojemú ľisúsu Christú, vo vsja dni životá mojihó, nýňi i přisno, i vo víki vikóv. Amíň.

Svjatýj áňhele, predstojáj okajánnoj mojej duši i stráštnoj mojej žízni, ne ostávi mené hříšnahó, níže otstupí ot mené za nevozderžánije moje. Ne dážd' místa lukávomu démonu obladáti mnóju, nasíľstvom smértnahó sehó řilesé: ukripí bídstvujuščuju i chudúju mojú rúku, i nastávi mjá na pűť spasénija. Jéj, svjatýj áňhele Bóžij, chraníteľu i pokrovíteľu okajánnyja mojejá duši i řila, vsja mňi prostí, jelíkimi řa oskorbích vo vsja dni životá mojihó, i ášče čtó sohriších v přešédšuju nóšč sijú, pokrýj mjá v nastojáščij děň, i sochraní mjá ot vsjákahó iskušénija protivnahó, da ni v kójem hrisí prohńívaju Bóha: i molísja za mjá

vytrhol z ruky i ohrady Tvojej, Slovo. Preto či už chcem, či nechcem, zachráň ma, Christe, Spasiteľu mój. Rýchlo sa ponáhľaj, rýchlo, lebo hyniem. Veď Ty si mój Boh už od útroby mojej matky. Uspôsob ma teraz, Pane, zamilovať si Ťa tak, ako som si kedysi zamiloval samotný hriech a horlivo a bez lenivosti Ti poslúžiť, ako som predtým poslúžil ľstívému satanovi. Avšak Tebe, môjmu Pánovi a Bohu Isusovi Christovi, nech omnoho horlivejšie slúžim po všetky dni svojho života, teraz i navždy i na veky vekov. Amen.

Svätý anjel, predstavený mojej biednej duše i vášňami zmietaného života, neopušť ma hriešneho, neodstúp odo mňa pre moju nezdržanľivosť. Nedaj možnosť zákernému diablovi, aby mi vládol násilím na tomto smrteľnom tele. Posilni v nebezpečenstve moju opovrhnutú ruku a usmerni ma na cestu spásy. Svätý anjel Boží, ochranca a záštita mojej úbohej duše i tela, odpušť mi všetko, čímkoľvek som řa urazil počas všetkých dní môjho života. A ak som aj nejako zhrešil v predošľú noc, schovej ma pred tým počas tohto dňa a ochráň ma od každého nepriateľského pokušenia, aby som žiadnym hriechom

ko Hóspodu, da utverdít mjá v strási Svojém, i dostójna pokážet mjá rabá Svojejá bláhosti. Amíň.

Presvjatája Vladýčice mojá Bohoródice, svjatými Tvojími i vsesílnými molbámi, otžení ot mené smirénneho i okajánnaho rabá Tvojeho unýnije, zabvénije, nerazúmije, nerađínije, i vsja skvérnaja, lukavaja i chuľnaja pomyšlénija, ot okajánnaho mojeho sérdca, i ot pomračénnaho umá mojeho: i pohasí plámeň strastěj mojích, jáko nišč jésm i okajánen. I izbávi mjá ot mnóhich i ľútych vospominánij i predprijátij, i ot vsích đijstv zľých svobodí mja. Jáko blahoslovénna jesí ot vsích rodóv, i slávitsja prečestnoje ímja Tvoje, vo víki vikóv. Amíň.

nerozhneval Boha. Modli sa za mňa k Pánovi, nech ma upevní vo svojej bázni a predstaví ma ako dôstojného služobníka svojej dobroty. Amen.

Presvätá moja Vládkyňa Bohorodička, svätými a všemocnými svojimi prosbami odožen odo mňa, poníženého a biedneho svojho služobníka, skleslosť, nerozváznosť, nedbalosť a nechápavosť a všetky nečisté, zlé a rúhavé myšlienky vyžeň z úbohého môjho srdca i zo zatemneného rozumu. Uhas plameň mojich vášní, lebo som biedny a úbohý. Zbav ma mnohých strašných predstáv i predsudkov a oslobod ma od každého zlého pôsobenia. Tebe žehnajú všetky pokolenia a slávené je tvoje prečestné meno na veky vekov. Amen.



MOLÍTVY KO SVJATÓMU PRIČAŠČENIU

Psalóm 22.

Hospód' pasét mjá, i ničtôže mjá lišíť. Na místi zláčňi, támo vselí mja, na vodi pokójňi vospitá mja. Dúšu mojú obratí, nastávi mjá na stezi právdy ímene rádi svojehó. Ášče bo i pojdu posreďi síni smértnyja, ne ubojúsja zlá, jáko Tý so mnóju jesí: žézl Tvój i pálica Tvojá, ta mjá utíšista. Uhotóval jesí predó mnóju trapézu soprotív stužájuščim mňi: umástil jesí jeléom hlavú mojú, i čáša Tvojá upojavájušči mjá, jáko deržávna. I milosť Tvojá poženét mjá vsja dni životá mojehó, i jéze vselíťi mi sja v dóm Hospódeň, v dolhotú dnj.

Psalóm 23.

Hospódňa zemľá i ispolnénije jejá, vselénnaja i vsí živúščiji na néj. Tój na morjách osnovál ju jést', i na rikách uhotóval ju jést'. Któ vzýdet na hóru Hospódňu; ilí któ stánet na místi svjatím Jehó; nepovínen rukáma i čist sérdcem, íže ne priját vsúje dúšu svojú, i ne kľátsja léstiju ískrennemu svojemú. Séj prijímet blahoslovénije ot Hóspoda i milosťny ot Bóha, Spása svojehó.

MODLITBY K SVĚTĚMU PRIJÍMANÍU

22. žalm

Pán ma pasie a nič mi nechýba. Na bohatú pastvu ma priviedol, napája ma pri vodách pokojných. Dušu moju zavracia, pre svoje meno ma vodi po ceste spravodlivosti. Aj keby som šiel stredom smrtnej mrákavy, zla sa nebudem báť, lebo Ty si so mnou. Tvoj prút a Tvoja palica, tie ma utešujú. Na zlosť tým, čo ma trápia, si mi stól pripravil; olejom si mi hlavu pomazal a Tvoj kalich ma napája ako panovníka. Tvoja milosť sprevádzať ma bude po všetky dni môjho života a bývať budem v dome Pánovom mnoho dní.

23. žalm

Pánova je zem i čo ju napĺňa, celý svet i všetci, čo v ňom žijú. On ju na moriach založil a na riekach ju upevnil. Kto vyjde na Pánov vrch, alebo kto sa na Jeho sväté miesto postaví? Ten, čo má ruky nevinné a čisté srdce; ten, čo nadarmo svoj život nedostal a svojmu bližnému neprisahá ľstivo. Ten prijme požehnanie od Pána a dobrodenie od Boha, svojho Spasiteľa. Toto je pokolenie tých, čo Pána

Sěj ród iščuščich Hóspoda, iščuščich licé Bóha Iákovľa. Vozmíte vratá kňázi váša, i vozmítešja vratá vičnaja: i vnidet Cár slávy. Ktô jestť sej Cár slávy; Hospóď krípok i sílen, Hospóď sílen v bráni. Vozmíte vratá kňázi váša, i vozmítešja vratá vičnaja: i vnidet Cár slávy. Ktô jestť sej Cár slávy; Hospóď síl, Tój jestť Cár slávy.

Psalóm 115.

Vírovach, tímže vozhlahólach, áz že smirichsja ziló. Áz že rích vo izstupléniji mojém: vsják čelovík lóž. Čtó vzdám Hospódevi o vsich, jáže vzdadé mi; čášu spasénija prizimú, i ímja Hospóдне prizovú. Molítvy moja Hospódevi vzdám pred vsími ľudmi Jehó. Čestná pred Hospódem smérť prepodóbných Jehó. O, Hóspodi, áz ráb Tvój, áz ráb Tvój i sýn rabýni Tvojejá; rasterzál jesí úzy moja. Tebí požrú žértvu chvalý, i vo ímja Hospóдне prizovú: molítvy moja Hospódevi vzdám pred vsími ľudmi Jehó: vo dvórich dómu Hospóďna, posreďi tebé, Ijerusalíme.

*Sláva, i nýri: Allilúia. 3x,
Poklony 3x.*

Tropár, hl. 8.:

Bezzakónija moja Pérezri, Hóspodi, ot Dívy roždéjsja, i

hľadajú, čo hľadajú tvár Jakubovho Boha. Otvorte, kniežatá, vaše brány, otvorte sa, brány večné a vojde Kráľ slávy. Kto je Ten Kráľ slávy? Pán silný a mocný, Pán mocný v boji. Otvorte, kniežatá, vaše brány, otvorte sa brány večné a vojde Kráľ slávy. Kto je Ten Kráľ slávy? Pán mocnosti, On je Kráľ slávy.

115. žalm

Uveril som, a preto som povedal: „Som veľmi vysilený.“ V priestupku svojom som riekol: „Každý človek je klamár.“ Čo dám Pánovi za všetko, čo mi dal? Času spásy prijmem a meno Pánovo budem vzývať. Moje modlitby prednesiem Pánovi pred celým Jeho ľudom. Pánovi je vzácna smrť Jeho zbožných. Ó, Pane som Tvoj služobník som Tvoj služobník a syn Tvojej služobnice. Moje putá si roztrhol. Obetovať Ti budem obeť chvály a meno Pánovo budem vzývať. Moje modlitby prednesiem Pánovi pred celým Jeho ľudom, na nádvoriach domu Pánovho, uprostred teba, Jeruzalem.

*Sláva, i teraz: Allilúia. 3x,
Poklony 3x.*

Tropár, hl. 8.:

Prehliadni moje neprávosti, Pane z panny narodený a očisti

srdce moje očisti, chrám tó tvorjá prečistomu Tvojemú Ťilu i Króvi: nižé otríni mené ot Tvojehó licá, bez čislá imíjaj véliju milosť.

Sláva: Vopričastijesvjatýň Tvojích káko derznú nedostójnyj; ášče bo derznú k Tebí pristúpiti s dostójnymi, chitón mjá obličájet, jáko ňisť večérnij, i osužđenije ischodátajstvju mnohohrišnoj duší mojej. Očisti, Hóspodi, skvérnú duší mojej, i spasí mja, jáko Čelovikoľúbec.

I nyní: Mnóhaja množestva mojích, Bohoródice, prehrišénij, k Tebí pribihóch, čistajaja, spasénija trébuja: positi nemoščstvjujuščuju mójú dušu, i molí Sýna Tvojehó i Bóha nášeho, dáti mí ostavlénije, jáže soďijach ľutyh, jedína blahoslovénajaja.

Vo svjatúju že i velíkuju četyrdesjätnicu rcj sijé:

Jehdáslávnijiučenicyna umóvénijij večerij prosvisčáachusja, tohdá Iúda zločestivij srebroľúbijem nedúhovav omračášesja, i bezzakónnym sudijám Tebé právednahó Sudijú predajét. Vížd, imínij račíteľu, sích rádi udavlénije upotrebívša, biží nesýtyja duší, Učíteľu takovaja derznúvšija. Íže o vsích blahij, Hóspodi, sláva Tebí.

moje srdce učiniac ho chrámom svojho prečistého tela a krvi. Neodvrhni ma spred svojej tváre, veď nekonečne veľká je Tvoja milosť.

Sláva: Ako sa odvážim k účasti na Tvojich sviatostiach, ja nehodný. Ak sa odvážim s dôstojnými k Tebe pristúpiť, môj odev ma prezradí, lebo nie je sviatočný a dosiahnem len odsúdenie mojej duše plnej hriechu. Očisti, Pane, škvrnu mojej duše a zachráň ma, Človekaľubiaci.

Teraz: Veľké je množstvo mojích hriechov, Bohorodička. Potrebujúc záchranu, Prečistá, k tebe sa utiekam. Navštív moju ubolenú dušu a pros svojho Syna a nášho Boha, aby mi odpustil všetko strašné, čo som učinil, jediná Blahoslovená.

Počas Veľkého pôstu:

Keď sa slávni učeníci na večerij pri umývání osvietili, vtedy sa nečestný Judáš neduhom lakomstva zatemnil a predal Teba, spravodlivého Sudcu, sudcom nespravodlivým. Naňho, ktorý sa preto obesil, sa pozri, ktokoľvek miluješ majetky; stráň sa nenásytnej duše, ktorá sa opováži Učiteľovi takúto vec urobiť. Pane, dobrý ku všetkým, sláva Tebe.

Irmós: Hradíte, ľudije, pojím písň Christú Bóhu, razďilšemu móre, i nastávlšemu ľudi, jaže izvedé iz rabóty jehípet-skija: jáko proslávisja.

Pripív: *Sérdce čisto sozízdi vo mňit, Bóže, i dúch práv obnoví vo utróbi mojéj.*

Chľib životá víčnujuščaho da búdet mí Ťilo Tvoje Svjatóje, blahoutróbné Hóspodi, i Čestnája Króv, i neduh mnohoobráznych iscilénije.

Pripív: *Ne otvėrži mené ot licá Tvo-jehó, i Dúcha Tvojeho Svjatáho ne otimí ot mené.*

Oskvernén đily bezmístnymi okajánnj, Tvojeho Prečístaho Ťila i Božěstvennyja Króve nedostójin jěsm, Christé, pričáččénija: jehóže mja spodóbi.

Pripív: *Presvjatája Bohoródice, spasí nas.*

Bohoródičen: Zemlé blahája, blahoslověnnaja Bohonevís-to, klás prozjábšaja neoránnj i spasíteľnyj míru, spodóbi mja sěj jadúšča spastísja.

Písň 3.

Irmós: Na kámeni mja víry utverdív, razširil jesí ustá moja na vrahí moja: vozveselí bo sja dúch mój, vnehdá píti: níst svjat, jákože Bóh náš,

Irmos: Podte, ľudia, spievajme pieseň Bohu Christovi, ktorý more rozdelil a usmernil ľudi vyvedených z egyptského otroctva. On sa slávnym ukázal.

Pripev: *Srdce čisté utvor vo mne, Bože, a ducha spravodlivého obnov v mojom vnútri.*

Nech mi je Tvoje sväté Telo, milosrdný Pane, chlebom večného života a vzácna Tvoja krv uzdravením rozličných neduhov.

Pripev: *Neodvrhni (nevyháňaj) ma pred svojej tváre a svojho Svätého Ducha mi neodnímaj.*

Ja biedny, zašpinený neprís-tojnými skutkami, nehodný som prijímať prečisté Tvoje Telo a božskú Krv. No učiň ma, Christe, hodným byť toho.

Pripev: *Presvätá Bohorodička, zachráň nás.*

Bohorodičen: Požehnaná Božia Nevesta, ty dobrá zem, z ktorej bez obrábania vyrástol svetu spasiteľný Klas. Uspôsob ma, jediac Ho, spasíť sa.

3. pieseň:

Irmos: Moje ústa proti ojím nepriateľom si otvoril, eď si ma upevnil na skale viery; lebo mój duch zaplesal, keď sa spievalo: Niet tak

i ňisť práveden páče Tebé,
Hóspodi.

Sléznyja mí podážď, Christé,
kapli, skvérnú sérdca mo-
jehó očisčajúšcyja, jáko da
blahóju sóvistiju očisčen,
víroju prichoždú i stráchom,
Vladýko, ko pričasčéniju
Božestvennych darów Tvojích.

Vo ostavlénije da búdet mí
prehrišénij, Prečistoje Tílo
Tvoje i Božestvennaja Króv,
Dúcha že Svjatáho občénije, i
v žízň víčnuju, Čelovikoľúbče, i
strastěj i skorběj otčuzdénije.

Bohoródičen: Chľíba živótna-
ho Trapéza Presvjatája, svýše
mílosti rádi ssédšaha, i mírovi
nóvyj živót dajúščaha, i mené
nýňi spodóbi nedostójnaha,
so stráchom vkusíti sehó, i
živu býti.

Písň 4.

Irmós: Prišél jesí ot Dívy, ne
chodátaj, ni Ánhel, no sám,
Hóspodi voplóšcsja, i spásl jesí
vsehó mja čelovíka. Tím zovú
Ti: sláva síli Tvojej, Hóspodi.

Voschoťil jesí nás rádi
voplóšcsja, Mnohomílostive,
zaklán býti jáko ovčá, hrich
rádi čelovíčeskich: tímže moľú
Ťa, i moja očisti sohrišénija.

Iscilí duší mojejá jazvy, Hóspo-
di, i vsehó osvjáti: i spodóbi,
Vladýko, jáko da pričasčúsja

svätého, ako je náš Boh, a
niet spravodlivejšieho, ako si
Ty, Pane.

Daj mi, Christe pramene slz,
ktoré očistia špinu môjho srd-
ca, aby som čistý v dobrom
svedomí s vierou a bážňou
pristúpil k prijatiu Tvojich
božských darov, Vládca môj.

Prečisté Tvoje Telo a božská
Krv nech mi sú na odpustenie
hriechov, na spolužitie
v Duchu Svätom, na večný
život a na zbavenie sa vášni
a trápení.

Bohorodičen: Si presvätý stól
Chleba života, Chleba, ktorý
zhora zišiel a svetu nový život
dal; uspôsob teraz aj mňa ne-
hodného s bážňou Ho okúsiť
a živým byť.

4. pieseň:

Irmos: Z Panny si prišiel, a
nie si len posol či anjel, no
sám vtelený Pán; tak spasil
si ma, človeka celého. Preto
Ti volám: Sláva Tvojej moci,
Pane.

Vtelil si sa kvôli nám, Premi-
lostivý, a pre ľudské hriechy
zažiadal si si zarezať sa ako
jahňa; tak Ťa prosím: i moje
hriechy očisti.

Zaceľ, Pane, jazvy mojej duše
a celého ma posväť. Dovoľ,
Vládca, aby som sa Tvo-

tájnyja Tvojejá Božéstvennyja večeri okajánnyj.

Bohoródičen: Umilostivi i mňí Súščaho ot utróby Tvojejá, Vladýčice: i sobľudí mja neskvérna rabá Tvojhó, i neporóčna, jáko da prijém úmnaho bísera, osvjaščúsja.

Písň 5.

Irmós: Svíta podáteľu i vikóv Tvróče, Hóspodi, vo sviťi Tvojích poveľinij nastávi nás: rázvi bo Tebé inóho Bóha ne znájem.

Jákože predrékl jesí, Christé, da búdet úbo chudómu rabú Tvojemú, i vo mňí prebúdi, jákože obiščálsja jesí: sé bo Ťílo Tvoje jám Božéstvennoje, i pijú Króv Tvojú.

Slóve Bózij i Bóže, úhľ Ťíla Tvojhó da búdet mňí pomračénnomu v prosviščénije, i očiščénije oskverénnoj duší mojej Króv Tvojá.

Bohoródičen: Maríje, Máti Bózija, blahouchánija čestnoje selénije, Tvojimi molitvami sosúd mjá izbránnyj soďilaj, jáko da osvjaščénij pričaščúsja Sýna Tvojhó.

Písň 6.

Irmós: V bézdňi hrichóvňij vaľajasja, neizslídnuju milosérdija Tvojhó prizývajú bézdnu: ot tlí, Bóže, mjá vozvedí.

jej tajomnej božskej večere zúčastnil i ja úbohý.

Bohorodičen: Milosť pochádzajúceho z útroby tvojich aj ku mne nakloň, Vládkyňa moja. Zachovaj svojho služobníka nepoškvrneného a bez chyby, aby som sa posvätil, prijímúc perlu duchovnú.

5. pieseň:

Irmos: Darca svetla a vekov Stvoriteľu, Pane, vo svetle Tvojich príkazov nás usmerni, veď okrem Teba iného Boha neznáme.

Bezvýznamnému služobníkovi, Christe, nech sa stane, ako si predpovedal; podľa svojho prísľubu zostaň vo mne, lebo hľa, Tvoje Božie telo jem a pijem krv Tvoju.

Božie Slovo i Bože, nech je uhlík Tvojho Tela mne zatemnenému na osvietenie a Tvoja Krv na očistenie mojej poškvrnenej duše.

Bohorodičen: Mária, Matka Božia, vzácny príbytok nádherých vôní, svojimi modlitbami zo mňa učíň vyvolenú nádobu, aby som prijal posvätenie Tvojho Syna.

6. pieseň:

Irmos: Váľajúc sa v hlbine hriechu, vzývám Tvojho milosrden-

Úm, dúšu i sárdce osvjatí, Spáse, i tělo mojé: i spodóbi neosužđenno, Vladýko, k strasňnym Tájnam pristupíti.

Da bých ustranílsja ot strastěj, i Tvojejá blahodáti imíl bých priloženije, životá že utveržđenije, pričlaščenijem Svjatých, Christé, Tajin Tvojich.

Bohoródičen: Bóžije, Bóže, Slóvo Svjatóje, vsehó mja osvjatí, nýňi prichodáščaho k Božéstvennym Tvojim Tájnam, Svjatýja Mátere Tvojejá molbámi.

Kondák, hlás 2.: Chľíb, Christé, vzjáti ne přezri mjá, Ťílo Tvojé i Božéstvennuju Tvojú nýňi Króv, Prečístych, Vladýko, strásnych Tvojich Tajin pričastítisja okajánna-ho, da ne búdet mí v súd, da búdet že mí v život víčnyj i bezsmértnyj.

Písň 7.

Irmós: Ťílu zlatómu premudryja dítí ne poslužíša, i v plámeň sámi poidóša, i bóhi ich obruháša, sredi plámene vozopíša, i orosí ja Ánhel: uslyšasja užé úst vašich molítva.

Istóčnik blahích, pričlaščenije, Christé, bezsmértnych Tvojich nýňi Tájinstv da búdet mí svít, i život, i bezstrástije, i k

stva nepochopiteľnú hľbinu: z rozkladu, Bože, vyved ma.

Rozum, dušu, srdce i telo moje posväť, Spasiteľu, a dovoľ mi, Vládca môj, k ohromným tajinám pristúpiť.

Nech sa vzdialim od vášni, nech mi pribudne Tvoja blahodať a život sa mi upevní, Christe, účasťou na Tvojich svätých tajinách.

Bohorodičen: Bože, sväté Božie Slovo, modlitbami Tvojej svätej Matky celého ma posväť, keď pristupujem k Tvojim božským tajinám.

Kondak: Neodmietni, Christe, dať mi chlieb. Vládca môj, nebráň mi biednemu teraz prijať Tvoje prečisté a ohromné tajomstvá, Tvoje telo a Tvoju božskú krv. Nech mi nie sú na odsúdenie, ale na život večný a nesmrteľný

7. pieseň

Irmos: Neposlúžili zlatej soche deti premúdre a do plameňov sa samé pobrali; ich bohov vysmiali, uprostred plameňa zvolali a anjel ich ovlaštil: Vypočutá bola modlitba vašich úst.

Prameň bláh (dobier), to účasť na Tvojich nesmrteľných tajomstvách, Christe, nech mi je svetlom a životom a smrťou vášni; nech mi je

prespíjaniu že i umnoženiu dobrodíteli Božestvenjšija chodátajstvenno, jedíne Bláže, jáko da slávfu TÁ.

Da izbávusja ot strastěj, i vrahov, inúzdy, ivsjákijaskorbí, trépetom i ľuboviju so blahohovínijem, Čelovikofúbče, pristupájaj nýňi k Tvojim bezsmértnym i Božestvennym Tájnam, i píti Tebí spodóbi: blahoslovén jesí, Hóspodi, Bóže otéc nášich.

Bohoródičen: Spása Christá ródšaja páče umá, Bohoblahodátnejaja, moľu TÁ nýňi, ráb Tvój, Čístuju nečístyj: choťáščaho mjá nýňi k prečístym Tájnam pristupíti, očísti vseho ot skvérny plóti i dúcha.

Písň 8.

Irmós: V pész óhnennuju ko otrokóm jevréjskim snizšédšaho, i plámeň v rósu prelóžšaho Bóha, pójte dílá jáko Hóspoda, i prevoznosite vo vsja víki.

Nebésnych, i strášnych, i svjatých Tvojích, Christé, nýňi Tajín, i Božestvennyja Tvojejá i tájnyja večeri óbščnika býti i mené spodóbi otčájannaho, Bóže Spáse mój.

Pod Tvoje pribíh blahoutróbije, Blaže, so stráchom zovú Ti: vo mňi prebúdi, Spáse, i

prostriedkom k zdokonaleniu a rozmnoženiu božských cností, aby som TÁ oslavoval, jediný Dobrý.

Aby som sa zbavil vášni, nepriateľov, biedy a každého súženia, pristupujem teraz, človekaľúbaci Pane, s chvením, láskou a zbožnosťou k Tvojim nesmrteľným a božským tajomstvám. Učiň ma hodným spievať Ti: Požehnaný si, Pane, Bože našich otcov.

Bohorodičen: Bohoblahodátná, čo si Christa Spasiteľa nepochopiteľne porodila, prosím ťa teraz ja, tvoj služobník, Čistú nečistý. Pristúpiť chcem teraz k prečístym tajomstvám, nuž očisť ma celého od telesnej i duchovnej poškrvny.

8. pieseň

Irmos: Boha, čo do ohnivej pece k deťom hebrejským zišiel a plameň v rosu premenil, ospevujte diela ako Pána a vyvyšujte Ho po všetky veky.

Dovoľajmne malomyseľnému, Bože, Spasiteľu môj, zúčastniť sa Tvojej božskej a tajomnej večere, Tvojich nebeských, ohromných a svätých tajomstiev.

Utietskajúc sa k Tvojej добрôte, Dobrý, s bážňou TÁ vzývam:

áz, jákože rékl jesí, v Tebí: sé bo derzája na milosť Tvojú, jám Ťilo Tvojé, i pijú Króv Tvojú.

Pripív: *Presujatája Trójice, Bóže náš, sláva Tebí.*

Trojíčen: Trepěšču, prijémľa óhň, da ne opaľúsja jáko vosk i jáko travá; Ole strášneho tájinstva! Ole blahoutróbija Bóžija! Káko Božéstvenneho Ťíla i Króve brénije pričáščájusja, i netľinen sotvorjájusja.

Pisň 9.

Irmós: Beznačálna Rodíteľa Sýn, Bóh i Hospóď, vopľošč-sja ot Ďivy nám javísja, omračěnnaja prosvititi, so-bráti rastočěnnaja: ťim vsepítuju Bohoródicu veličájem.

Christós jěst, vkusíte i vidíte! Hospóď nás rádi, po nám bo dréve bývyj, jedínoju Sebé prinés, jáko prinošěnije Otcú Svojemú, prísno zakalájet-sja, osvjaščájaj pričáščájusčyjasja.

Dušěju i ťilom da osvjaščúsja, Vladýko, da prosviščúsja, da spasúsja, da būdu dóm Tvój pričáščěnijem svjaščěnných Tajin, živúščaho Ťá imíja v sebí so Otcém i Dúchom, Blahodíteľu Mnohomílostive.

Pripív: *Vozdážď mí rádosť spasě-nija Tvojeho, i Dúchom Vladýčnim utverdí mja.*

Zostaň vo mne, Spasiteľu, a ja, ako si povedal, zostanem v Tebe. Veď hľa, dôverujúc Tvojej добрote, jem Tvoje telo a pijem Tvoju krv.

Prípev: *Najsvätejšia Trojica, Bože náš, sláva Ťi.*

Trojíčen: Chvejem sa prijímajúc oheň, či sa nespálím ako vosk alebo ako tráva. Aké ohromné tajomstvo! Koľká dobrotivosť Božia! Ja, blato, božské telo a krv prijímam a stávam sa neporušiteľným.

9. pieseň

Irmos: Syn bezpočiatočného Rodiča, Boh a Pán vteliť sa z Panny a zjavil sa nám, aby zatemnených osvietil, zhromaždil rozprchnutých. A preto všetkými oslavovanú Bohorodičku vebíme.

Hľa, Christos! Okúste a vidte. Pán kvôli nám kedysi dávno jediný raz seba priniesol ako obeť svojmu Otcovi, vždy sa obetúva, aby posvätil prijímajúcich.

Nech sa mi posväťí duša i telo, nech som osvietený, nech dôjdem spásy, nech sa stanem Tvojím domom, Vládca môj, prijatím posvätných tajomstiev. A žiť budeš vo mne s Otcem i Duchom, premílostivý Dobrodinče.

Prípev: *Daj mi radosť z Tvojej*

Jákože ohň da būdet mí, i jáko svít, Tílo Tvoje i Króv, Spáse mój, prečestnája, opaľája hrichóvnoje veščestvó, sžihája že strastěj térnije, i vsehó mja prosviščája, poklaňátisja Božestvú Tvojemú.

Bohoródičen: Bóh voplotísja ot čistych krověj Tvojích: čímže vsjákij ród pojět Tá, Vladýčice, úmnaja že mnóžestva slávjat, jáko Tobóju jávi uzriša vsími Vladýčestvujuščaho, osuščestvovávšahosja čelovíčestvom.

Dostójno jést' ... Trisvjatóje ...po Ótče náš ...

Tropáre dňa, alebo sviatku, ak je nedeľa, tropár nedeľný hlásu. Ak nie, potom nasledujúce tropáre hl. 6.

*Pomíľuj nás, Hóspodi ..., Sláva:
Hóspodi, pomíľuj nás ..., I nýňi:
Milosérdija dvéri ...*

Hóspodi, pomíľuj. 40x

Molítva 1., sv. Vasíľia Velíkaho

Vladýko Hóspodi Iisúse Christé, Bóže náš, istóčnice žízni i bezsmértija, vsejá tvári vídimyja i nevídimyja Soďíteľu, beznačálnaho Otcá soprisnosúščnyj Sýne i sobeznačálnyj, premnóhija rádi bláhosti, v posľidnija dni v plóť obolkijšja, i raspnýšja, i pohrebýšja za ný neblahodarnyja, zlonravnyja i Tvojéju Króvijú obnovívj rastlívšeje hrichóm jestestvó naše: Sám

spásy a Duchom vládnucím ma upevni.

Bohorodičen: Boh sa vtelil z čistej tvojej krvi, a preto Ťa, Vládkyňa, ospevujú všetky pokolenia. Množstvá rozumných bytostí Ťa oslavujú, lebo vďaka tebe zreteľne uzreli Toho, ktorý všetkému vládne, ako sa do človečenstva zavinul.

*Keď chceš jest', človeče, Telo Vlád-
covo,*

*s bážňou pristúp, aby si sa nepopá-
lil, lebo On je ohňom.*

*Pijúc Božskú Krv k spolužitiu,
najprv sa zmier s tými, čo Ťa
roztrpčili*

*a potom s dôverou jedz ten tajomný
pokrm.*

*Pred účasťou na ohromnej obeti
oživujúceho Tela Vládcovho
s chvením sa takto pomodli:*

Modlitba 1., sv. Vasíľija Velkého

Vládca a Pane Isuse Christe, Bože náš, Ty Prameň života a nesmrteľnosti, Stvoriteľu všetkého viditeľného i neviditeľného stvorenstva, bezpočiatočného Otcasúvečný a s Ním bezpočiatočný Syn; pre svoju veľkú dobrotu si sa v posledné dni telom zaodel, dal sa ukrižovať a pochovať za nás skazených a nevďačných a svojou krvou si obnovil našu hriechom porušenú

bezméртnyj Carjú, prijímí i moje hrišneho pokajánije, i prikloní úcho Tvoje mňí, i uslyší hlahóly moja: sohrišich bo, Hóspodi, sohrišich na nébo i pred Tobóju i ňism dostójin vozzríti na vysotú slávy Tvojejá: prohňívach bo Tvojú bláhosť, Tvoja zápovidi prestupív, i ne poslúšav Tvojích povelínij. No Tý, Hóspodi, nezlóbiv sýj, dolhoterpilív že i mnohomílostiv, ne prédal jesí mjá pohíbnuti so bezzakoňmi mojímí, mojhó vsjáčeski ožídájá obraščénija: Tý bo rékl jesí, Čelovikoľúbče, prorókom Tvojím: Jáko choťinijem ne choščú smérti hrišnika, no jéže obratítisja i živu býti jemú. Ne chóščeši bo, Vladýko, sozdánija Tvojeju rukú pohubíti, níže blahovolíši o pohíbeli čelovičestij, no chóščeši vsim spastísja, i v rázum ístiny prijítí. Tímže i áz, ášče i nedostójin jésm nebesé i zemlí, i sejá privrémennyja žízni, vsehó sebé povinúv hrichú, i slastém porabótív, i Tvój oskvernív óbraz: no tvorénije i sozdánije Tvoje býv, ne otčajaváju svojhó spasénija okajánnyj, na Tvoje že bezmírnoje blahoutróbi je derzája, prichoždú. Prijímí úbo i mené, Čelovikoľúbče Hóspodi, jákože bludnúcu, jáko razbójnika, jáko mytarjá i jáko blúdnaho, vozmí moje ťážkoje

prirodzenosť. Nesmrteľný Kráľu, prijmi pokánie mňa hriešneho, nakloň ku mne svoje ucho a naslúchaj mojim slovám: Zhrešil som, Pane, zhrešil som proti nebu i proti Tebe a nie som hoden hľadiet do výšok Tvojej slávy. Rozhneval som Tvoju dobrotu, Tvoje prikázania som porušil a neposlúchol som Tvoje nariadenia. Avšak Ty, Pane, si krotký, zhovievavý a milosrdný. Nevydal si ma záhube s mojimi neprávostami, ale stále očakávaš moje obrátenie. Veď Ty, Človekaľúbci, si povedal cez svojho proroka: Nežiadam si hriešnikovu smrť, ale to, aby sa obrátil a bol živý. Lebo Ty, Vládca môj, nechceš, aby diela Tvojich rúk zhynuli, a v záhube človeka nemáš záľubu, ale chceš, aby všetci boli spasení a poznali pravdu. Tak aj ja, hoci som nehodný neba i zeme, ba aj tohto dočasného života, keďže som sa celý podvolil hriechu, slúžil som svojim pôžitkom a poškrnil som Tvoj obraz, no ako Tvoje stvorenie a dielo neprestávam dúfať vo svoju spásu, a prichádzam dôverujúc Tvojej bezhraničnej добрote. Prijmi teda aj mňa, človekaľúbci Pane, ako hriešnicu, ako lotra, ako mýtnika i ako roz-pustilého syna. Zlož zo mňa to ťažké bremeno hriechov,

brémja hrichóv, hrich vzémľaj míra, némošči čelovičeskija isciľájaj, truždájuščyjasja i obremenénnyja k Sebí prizyvájaj i upokojevájaj, ne prišedy prizváti právednyja, no hrišnyja na pokajánije. I očisti mjá ot vsjákija skvérny plóti i dúcha, i nauči mja soveršáti svjatýňu vo strási Tvojém: jako da čistym svíďinijem sóvisti mojejá, svjatýň Tvojích část prijémľa, sojediňúsja svjatómu Ťilu Tvojemú i Króvi, i imíju Tebé vo mňi živúšča i prebyvájušča, so Otcém i Svjatým Tvojím Dúchom. Jéj, Hóspodi Iisúse Christé, Bóže mój, i da ne v súd mí búdet pričástije prečistych i životvorjáščich tajin Tvojích, nižé da némoščen búdu dušéju že i ťilom, ot jéže nedostójni ťim pričáčátisja: no dážd' mí dáže do konéčnaha mojehó izdychánija, neosuždenno vosprijimáti část svjatýň Tvojích, v Dúcha Svjataho občénije, v napútije životá víčnaha, i vo blahoprijáten otvít na strášnim sudišči Tvojém: jáko da i áz so vsími izbránnymi Tvojimi občník búdu netľinnych Tvojích bláh, jáže uhotóval jesí ľubjaščym Ťá, Hóspodi: v níhže preproslávlén jesí vo víki. Amíň.

Ty, ktorý si sňal aj hriech sveta a uzdravil ľudské neduhy. Prizval si k sebe tých, čo sa namáhajú a sú zatažení, a dal si im odpočinutie. Ty neprišiel si volať spravodlivých, ale hriešnych, aby sa kajali. Očisti ma od každej telesnej i duchovnej poškrvny a nauč ma posväcovať sa v bázni pred Tebou, nech môžem s čistým svedectvom môjho svedomia prijať podiel Tvojich svätostí a zjednotiť sa s Tvojím svätým telom a krvou, aby si Ty vo mne žil a ostával spolu s Otcem a s Tvojím Svätým Duchom. Ó, Pane Isuse Christe, Bože môj, nech mi prijatie Tvojich prečistých a oživujúcich tajomstiev nebude na odsúdenie, ani nech nie som nemohúci na duši a tele, keď ich nehodne prijmem. No dovoľ mi do môjho posledného výdychu bez odsúdenia prijímať podiel Tvojich svätostí, aby som cez ne dosahoval súžitie vo Svätom Duchu, zaopatrenie na cestu do večného života a prijateľný rozsudok na Tvojom strašnom súde. Nech mám aj ja so všetkými Tvojimi vyvolenými podiel na nehynúcich Tvojich blahách, ktoré si pripravil tým, čo Ťa milujú, Pane. V nich si oslávený naveky. Amen.

Hospodi Bôže môj, vím, jáko ňism dostôjin, nižé dovolen, da pod krôv vnídeši chráma duší mojejá, zanéže vés púst i pálsja jést, i ne ímaši vo mňi místa dostôjna jéze hlavú podkloníti: no jákože s vysoty nás rádi smiril jesí Sebé, smirísja i nýni smiréniju mojemú. I jákože vosprijál jesí v vertépi i v jáslech bezslovésnych vozleščí, síce vosprijímí i v jáslech bezslovésnyja mojejá duší, i vo oskvernénnoje mojé tělo vníti. I jákože ne nedostôjil jesí vníti, i svečerjati so hříšniki v domú Símona prokazénna: táko izvóli vníti i dóm smirénnyja mojejá duší, prokazénnyja i hříšnyja. I jákože ne otrínul jesí podobnuju mňi bludnicu i hříšnuju, prišédšuju i prikosnúvšujusja Tebí: síce umíloserdisja i o mňi hříšním, prichodáščem i prikasájuščem Ti sja. I jákože ne vozhnušálsja jesí skvérných jejá úst i nečístých, cilújuščích Ťá, nižé mojích vozhnušájsja skvérnších ónyja úst i nečístších, nižé mérzkich mojích i nečístých ustén, i skvérnaha i nečístíjšaha mojehó jazýka. No da búdet mí úhl presvjatáho Tvojeho Ťíla, i čestnýja Tvojejá Króve, vo osvjaščénije i prosviščénije i zdrávije smirénnij mojé duší

Pane, Bože môj, ja viem, že nie som dôstojný ani spôsobilý, aby si vošiel pod strechu domu mojej duše, pretože je úplne prázdny a rozpadnutý a nemáš vo mne dôstojného miesta, kde by si si hlavu uložil. Ale tak, ako si sa z výsosti znížil kvôli nám, zníž sa aj teraz k k môjmu poníženiu. Ako si pristal ľahnúť si v jaskyni do neprístojných jasli, tak pristaň vojsť aj do jasli mojej neprístojnej duše a do môjho poškrvneného tela. Ako si za nedôstojné nepovažoval vojsť a večerať s hriešnikmi v dome Šimona Malomocného, rovnako vojdí i do domu mojej poníženej duše, malomocnej a hriešnej. Ako si neodvrhol mne podobnú neviestku a hriešnicu, ktorá prišla a privinula sa k Tebe, podobne sa zmiluj aj nado mnou hriešnym, keď prichádzam a k Tebe sa viniem. Tak, ako si sa nestránil jej poškrvnených a nečistých úst, ktoré Ťa bozkávali, ani mojích úst poškrvnených a nečistých horšie, ako boli jej, sa nestráň, ani mojích odporných a nečistých pier a ani môjho poškrvneného a najšpinavšieho jazyka. No nech mi je uhlík Tvojho prečistého tela a vzácnej krvi na posvätenie, osvietenie a

i tľlu: Vo oblehčénije tážestej mnóhich mojích sohrišénij, v sobľudénije ot vsjákaho diávoľskaho dľjstva, vo otnánie i vozbranénie zľáho mojhó i lukávaho obyčaja, vo umerščvlénije strastěj, v snabďinije záповidej Tvojich, v priložénije božéstvennyja Tvojejá blahodáti, i Tvojehó Cárstvija prisvojénije. Ne bó jáko prezirájaj prichoždú k Tebí, Christé Bóže, no jáko derzája na neizrečénnuju Tvojú blahosť: i da ne na mnózi udaľajajsja obščénija Tvojehó, ot mýslennaho vólka zviroulovlén búdu. Ťímže moľúsja Tebí: jáko jedín sýj svjat. Vladýko, osvjatí mojú dúšu i tľlo, úm i sérdce, črevesá i utróby, i vsehó mja obnoví, i vkorení strách Tvój vo udesich mojích, i osvjaščénije Tvoje neotjémlemo ot mené sotvorí. I búdi mí pomoščnik i zastúpnik, okormľája v míri život mój, spodobľája mja i odesnúju Tebé predstojánija so svjatými Tvojími; molítvami i molénmi Prečistyja Tvojejá Mátere, neveščéstvennych Tvojich služítelej i prečistych síl, i vsich svjatých, ot víka Tebí blahouhodívšich. Amíň.

Molítva 3., sv. Simeóna Metafrásta

Jedíne čistýj, i netľínnyj Hóspodi, za neizrečénnuju mílosť čelovikoľúbija naše

zdravie mojej poniženej duše a tela; nech odľahčí ľarchu mojich mnohých hriechov, nech ma chráni pred každým pôsobením diabla, nech zaženie a potlačí moje nesprávne a zlé návyky, umŕtvi vášne, pomôže mi zachovávať Tvoje prikázania, pridá mi Tvoju Božiu blahodať a získa mi Tvoje kráľovstvo. Neprichádzam k Tebe, Christe Bože, prehliadajúc svoje hriechy, ale dôverujúc Tvojej nevysloviteľnej добрote; nechcem sa vzdialiť od Tvojho spoločenstva, aby ma neulovil ten pomyselný vlk. A tak sa k Tebe modlím: Jediný svätý Vládca, posväť moju dušu i telo, rozum i srdce, vnútro i vnútornosti a celého ma obnov a zakoreň do mojich údov bázeň pred Tebou. Tvoje posvätenie nech sa mi nikdy neodníme. Buď mojím Pomocníkom a Zástancom. Mój život veď k pokoju a učiň ma hodným stať so všetkými Tvojimi svätými po Tvojej pravici. Nech sa tak stane cez modlitby a prosby Tvojej prečistej matky, Tvojich neviditeľných služobníkov a prečistých mocností i všetkých svätých, ktorí Ti kedy k Tvojej spokojnosti poslúžili. Amen.

Modlitba 3., sv. Simeona Metafrasta

Jediný čistý a nehynúci Pane, pre svoju nevysloviteľnú

vsé vosprijémj smišénije, ot čistych i d'ivstvennych krověj páče jestestvá róždšija Ťá, Dúcha božéstvennaho našéstvijem, i blahovolénijem Otcá prisnosúščnaho, Christé Iisúse, premúdroste Bóžija, i míre i sílo: Tvojím vosprijátijem životvorjaščaja i spasiteľnaja stradanija vosprijémj, krést, hvózdija, kopijé, smért', umertví moja dušetľinnyja strasti t'ílésnyja. Pohrebénijem Tvojím ádova pľinívj carstvija, pohrebí moja blahími pómysly lukavaja sovítovaniija, i lukávstvija dúchi razorí. Tri-dnévnyj Tvojím i živonósnym voskresénijem pádšaho práotca vozstávivyj, vozstávi mjá hrichóm popólzšahosja, óbrazy mňi pokajánija predlahája. Preslávnyj Tvojím voznesénijem plotskóje obožívj vosprijátije, i sijé desným Otcá sidínijem počtýj, spodóbi mjá pričástijem svjatých Tvojích tajin desnúju část spasájemych polučíti. Snítijem Uťišiteľa Tvoje-hó Dúcha sosúdy čestny svjaščénnyja Tvoja učeníki soďilavyj, prijátelišče i mené pokaží Tohó prišéstvija. Choťaj páki prijítí sudítí vselénijj právdaju, blahovolí i mňi usrísti Ťá na óblacich, Sudijú i Sozdáteľa mojehó, so vsími svjatými Tvojími: da

milost' lásky k ľuďom si z čistej a panenskej krvi tej, čo Ťa nadprirodzene porodila skrže zostúpenie božského Ducha a rozhodnutie večného Otca, prijal celú našu prirodzenosť. Christe Isuse, Ty Božia Múdrost', Pokoj a Moc, ktorý si svojim súhlasom prijal oživujúce a spasiteľné utrpenia - kríž, klince, kopiju, smrť - umŕtvi moje dušu rozkladajúce telesné vášne; ktorý si svojim pochovaním plienil državy podsvetia, pochovaj dobrým zmýšľaním zákerné moje úmysly a duchov zákernosti znič; ktorý si svojim tretodňovým a život prinášajúcim vzkriesením padlého praotca pozdvihol, pozdvihni i mňa, čo som sa na hriechu potkol, ukazujúc mi príklady pokánia; ktorý si svojim preslávnyj vystúpením na nebo zbožštil telo a poctil ho zasadením po Otcovej pravici, prijatím Tvojich svätých tajomstiev učíň ma hodným dostať podiel spasených po pravici; ktorý si zidením Svätého Ducha svojich posvätených učeníkov čestnými nádobami učinil, i mňa učíň skrže Jeho príchod Jeho príbytkom; ktorý chceš opäť prísť, aby si v spravodlivosti súdil celý svet, dovoľ aj mne stretnúť sa s Tebou spolu so všetkými Tvojími svätými, keď

bezkonечно slavoslóvfu i vospivaju Tãa, so beznačálnym Tvojím Otcém, i presvjatým, i blahím, i životvorjáščim Tvojím Dúchom, nýni i prísno, i vo víki vikóv. Amiň.

Molítva 4., sv. Ioánna Damaskiná

Vladýko Hóspodi Iisúse Christé, Bóže náš, jedíne imijaj vlášť čelovikom ostavlãati hrichi: jáko Blah i Čelovikoľúbec přezri moja vsja v vídíniji i ne v vídíniji prehrišénija: i spodóbi mja neosuždenno pričastísja božéstvennych, i preslávných, i prečistých, i životvorjáščich Tvojích Tajin, ne v tãžest: ni v múku, ni v priloženije hrichóv: no vo očiščénije, i osvjaščénije, i obručénije búduščaho životá i Cárstvija, vstínu i pómošč, i vvozražénije soprotívnych, vo istreblénije mnóhich mojích sohrišénij. Tý bo jesí Bóh mílosti, i ščedrót, i čelovikoľúbija: i Tebí slávu vozsylájem, so Otcém, i Svjatým Dúchom, nýni i prísno, i vo víki vikóv. Amiň.

Molítva 5., sv. Vasílija Velíkaho

Vím, Hóspodi, jáko nedostójni pričasčájusja prečistaho Tvojehó Tíla i čestnýja Tvojejá Króve: i povínen jésm, i súd sebí jám i pijú, ne razsuždája Tíla i Króve Tebé Christá i Bóha mojehó: no na ščedróty

prídeš na oblakoch, mój Sudca a Stvoriteľ, nech Tãa neprestajne oslavujem a ospevujem s Tvojím bezpočiatočným Otcem a s presvätým, dobrým a oživujúcim Tvojím Duchom teraz, navždy i na veky vekov. Amen.

Modlitba 4., sv. Jána Damaškého

Vládca a Pane Isuse Christe, Bože náš, Ty jediný máš moc odpúšťať ľuďom hriechy. Ako dobrý a človekaľúbaci prehliadni všetky moje úmyselné i neúmyselné hriechy. Uspôsob ma bez odsúdenia prijať Tvoje božské, preslávané, prečisté a oživujúce tajomstvá, aby ma nezaťažili, nemučili ma, aby mi nepridali hriechy, ale nech mi poslúžia k očisteniu a posväteniu; nech sú mi závdavkom budúceho života a kráľovstva, oporou a pomocou, obranou pred protivníkmi a záhubou množstva mojich hriechov. Veď Ty si Boh mílosti, štedrót a lásky k človeku, Tebe slávu vzdávame s Otcem a Svätým Duchom teraz, navždy i na veky vekov. Amen.

Modlitba 5., sv. Vasílija Velkého

Viem, Pane, že nehodne prijímam Tvoje prečisté telo a vzácnu Tvoju krv; previňujem sa a jem a pijem svoje odsúdenie, nerozoznávajúc Telo a Krv

Tvoja derzája prichoždú k Tebí rékšemu: Jadýj Mojú Plót i pijáj Mojú Króv, vo Mní prebyvájet, i Áz v ném. Umilosérdisja úbo, Hóspodi, i ne obliči mja hrišnah, no sotvorí so mnóju po milosti Tvojej; i da búdut mí svjataja sija vo iscilénije, i očiččénije, i prosviččénije, i sochranénije, i spasénije, i vo osvjaščénije duší i ťila; vo othnánije vsjá-kaho mečtánija, i lukávaho džjánija, i džjstva diávoľskaho, mýslenňi vo udesích mojích džjstvujemaho v derznovénije i ľubóv, jáže k Tebí: vo ispravlénije žitijá i utverždénije, v vozraščénije dobrodíteli i soveršénstva, vo ispolnénije zápovidej, v Dúcha Svjataho obččénije, v napútije životá víčnah, vo otvít blahoprijáten na strašňim sudišči Tvojem: ne v súd ilí vo osuždénije.

Molítva 6., sv. Simeóna Nóvaho Bohoslóva

Ot skvérynych ustén, ot mérzskaho sérdca, ot nečistaho jazýka, ot duší oskvernény, prijmi molénije, Christé mój, i ne přezri mojích ni slovés, nižé obrazóv, nižé bezstúdjia. Dážď mí derznovénno hlahólati jáže choščú, Christé mój, páče že i naučí mja, čtó mi podobájet tvoríti i hlahólati. Sohrišich páče bludnýcy, jáže uvídi, hďi obitáješi, míro

Teba, mójho Christa a Boha. Ale ja dôverujem Tvojej dobrotivosti a prichádzam k Tebe, lebo si povedal: Kto je moje telo a pije moju krv, zostáva vo mne a ja v ňom. Zmiluj sa preto, Pane, neodsudzuj ma hriešneho, ale nalož so mnou podľa svojej milosti. Nech mi tieto sväté veci poslúžia na uzdravenie, očistenie, osvietenie, ochranu, spásu a na posvätenie duše i tela. Nech zaženú všetky preludy, zlé sily a pôsobenie diabla, ktoré cez myseľ pôsobí v mojich údoch. Nech posilnia moju dôveru a lásku k Tebe, nech upravia a upevnia môj život, nech umožnia vyrásť cnosti a dokonalosti, nech mi pomôžu plniť Tvoje prikázania, dajú mi súžitie vo Svätom Duchu, zao patria ma na cestu k večnému životu a zaručia mi dobrý rozsudok na strašnom Tvojom súde. Nech mi len nie sú na súd alebo odsúdenie.

Modlitba 6., sv. Simeona Nového Teológa

Od poškvrených pier, od odporného srdca, od nečistého jazyka, od duše poškvrenej prijmi modlitbu, Christe mój, a neprehliadni ani moje slová, ani spôsoby, ani nehanebnosť. Dovoľ mi, Christe mój, s dôverou hovoriť, čo si želám, ba sám ma nauč, čo mám robiť

kupívši, prijíde dърzostní pomázati Tvoji nózi, Bóha mo-jehó, Vladýki i Christá mo-jehó. Jákože ónu ne otrínul jesí prišédšuju ot sърdca, nižé mené voznhnušájsja, Slóve: Tvoji že mí podážd' nózi, i deržáti i cilováti, i strujámi sléznyimi, jáko mnohocínnyim mírom, sija dърzostno pomázati. Omýj mjá slezámi mojými, očisti mjá ími, Slóve. Ostávi i prehrišénija moja, i proščénije mí podážd'. Vísí zól mnóžestvo, vísí i strúpy moja, i jázvy zriši moja, no i víru vísí, i proizvolénije zriši, i vozdychánije slýšiši. Ne tajítsja Tebé, Bóže mój, Tvórcе mój, Izbáviteľu mój, nižé kápl'a sléznaja, nižé kápli část' níkaja. Nesodílannoje moje vídišti óci Tvoji, v knízi že Tvojej i jésče nesodíjannaja napisana Tebí súť. Vížd' smírénije moje, vížd' trúd mój jelík, i hrichí vsja ostávi mí, Bóže vsjáčeskich, da čistým sърdцем, pritrépetnoju mýsľiju, i dušéju sokrušénnoju neskvérnych Tvojích pričáščúsja i presvjatých Tajin, ímize oživľájetsja i obožájetsja vsják jadýj že i pijáj čistým sърdцем: Tý bo rékl jesí, Vladýko mój: vsják jadýj Mojú Plóť i pijáj Mojú Króv, vo Mňí úbo séj prebyvájet, v némže i Áz jésm. Ístinno slóvo vsjako Vladýki i Bóha mo-jehó:

a hovoriť. Zhrešil som horšie ako neviestka, ktorá, len čo sa dozvedela, kde sa zdržiavaš, kúpila myrhu a s dôverou prišla nohy Ti pomazať, Bohu môjmu, Vládcovi, môjmu Christovi. Ju si neodvrhol, keď prišla s úprimným srdcom, nuž nestráň sa ani mňa, Slovo. Dovoľ mi Tvoje nohy držať, bozkávať a s dôverou ich pomazávať potokmi slz ako drahocennou myrhou. Umy ma mojimi slzami, očisť ma nimi, Slovo. Odpusť moje hriechy, daj mi prepáčenie. Ty vieš, koľko je vo mne zla, poznáš moje chrasty a vidíš moje jazvy; no vieš aj o viere, vidíš odhodlanie, počuješ povzdychy. Môj Bože, Stvoriteľu, Spasiteľu mój, pred Tebou sa ani kvapka slzy nemôže utajiť, ani žiadna časť z tej kvapky. Veď i to, čo som ešte neučinil, Tvoje oči už videli, lebo v Tvojej knihe zapísané sú aj veci budúce. Pozri sa na moje poníženie, pozri na moju námahu a odpusť mi všetky hriechy, Bože všetkého, aby som s čistým srdcom, chvejúcou sa myslou a skrúšenou dušou prijal Tvoje nepoškvrnené a presväté tajomstvá, v ktorých oživa a zbožštuje sa každý, kto je a pije s čistým srdcom. Veď Ty, Vládca, si povedal: Každý, kto je moje telo a pije moju krv, zostáva vo mne a v

božestvennych bo pričašča-
jajsja i bohotvorjáščich
blahodátej, ne úbo jésm
jedín, no s Tobóju, Christé
mój, svítom trisólnečnym,
prosviščájuščim mír. Da úbo
ne jedín prebúdu kromí Tebé
Živodávca, dychánija moje-
hó, životá mojehó, rádovanija
mojehó, spasénija míru. Sehó
rádi k Tebí pristupích jákože
zriši, so slezámi, i dušéju
sokrušénnoju. Izbavlénija mo-
jích prehrišenij prošú prijáti
mí, i Tvojích živodáteľnych
i neporóčnych Tájinstv pri-
častítisja neosuždnno, da
prebúdeši, jákože rékl jesí,
so mnóju treokajánnym,
da ne kromí obrít mjá Tvo-
jejá blahodáti, preléstnik vo-
schítit mjá ľstívni, i preľstív
otvedét bohotvorjáščich
Tvojích slovés. Sehó rádi
k Tebí pripádaju, i tépľi vop-
ijú Ti, jákože blúdnaho prijál
jesí, i bludnícu prišédšuju,
táko prijímí mja blúdnaho i
skvérnaho, Ščédre. Dušéju
sokrušénnoju, nýňi bo k Te-
bí prichodá, vím, Spáse, jáko
inýj, jákože áz, ne prehriši
Tebí, nižé soďija đijanija, jáže
áz soďijach. No sijé páki vím,
jáko ne veličestvo prehrišenij,
ni hrichóv mnóžestvo prev-
schódit Bóha mojehó mnóhoje
dolhoterpínije i čelovikoľúbije
krájneje: no milostiju sos-
trástija tépľi kájuščyjasja,

ňom som ja. Pravdivé je každé
slovo môjho Vládca a Boha,
a tak keď sa zúčastňujem
Božej zbožšťujúcej blahodate
(prijímam Božiu zbožšťujúcu
blahodať), nie som viac sám,
no s Tebou, Christe môj, troj-
slnečným Svetlom, ktoré osve-
cuje svet. Nechcem zostať
sám bez Teba, Životodarcu,
môjho Dychu, môjho Života,
mojej Radosti, Spáasy sveta.
Preto, ako vidíš, podišiel som
k Tebe so slzami a skrúšenou
dušou. Prosím Ťa, zbav ma
mojich hriechov a dovoľ mi
bez odsúdenia prijať Tvoje
oživujúce a čisté tajomstvá,
aby si podľa svojho slova zo-
stal so mnou, biednym a úbo-
hým. Nech ma ľstvou neuchváti
zvodca a neodtiahne ma od
Tvojich zbožšťujúcich slov,
keď uvidí, že som bez Tvojej
blahodate. Preto padám pred
Tebou a vrúcne volám: Ako si
márnotratného syna prijal i
neviestku, ktorá k Tebe prišla,
tak prijmi, Štedrý aj mňa, roz-
pustilého a poškrvneného.
S dušou skrúšenou prichád-
zam teraz k Tebe, Spasiteľu,
a viem, že nikto proti Tebe
nezhrešil tak ako ja a nikto
nevykonal skutky, ktoré som ja
vykonal. Avšak viem aj, že ani
veľkosť hriechov ani množstvo
priestupkovneprevýšinesmier-
nu trpezlivosť môjho Boha a
Jeho neprekonateľnú lásku k

i čistiši, i svítliši, i svíta tvoríši pričástoniki, óbščniki Božestvá Tvojehó soďilovajaj nezavístno, i stránnoje i Ánhelom, i čelovičeskím mýslem, besíduješi im mnóhaždy, jákože druhóm Tvojím ístinným. Sija dérnostna tvorját mjá, sija vperjájut mjá, Christé mój. I derzája Tvojím bohatým k nám blahodíjáním, rádujasja vkúpi i trepěšča, ohnévi pričšačájusja travá sýj, i stránno čúdo, orošájem neopáľno, jákože úbo kupiná drévle neopáľni horjášči. Nýňi blahodárnoju mýsliju, blahodárným že sérdcem, blahodárnými udesý mojými, duší i tíla mojihó, poklaňájusja i veličáju, i slavoslóvľu Ťá, Bóže mój, jáko blahoslovénna súšča, nýňi že i vo víki.

Molítva 7., sv. Ioánna Zlatoústaho

Bóže, oslábi, ostávi, prostí mi sohrišénija moja, jelika Tí sohriších, ášče slóvom, ášče dĕlom, ášče pomýšlénijem, vóleju ilí nevóleju, rázummom ilí nerazúmijem, vsja mí prostí jáko Blah i Čelovikoľúbec: i molítvami Prečístyja Tvojejá Mátere, úmných Tvojích služítelej i svjatých síl, i vsích svjatých, ot víka Tebí blahouhodívšich, neosužđenno blahovolí prijáti mí svjatóje i prečístoje Tvojé Ťílo i čestnúju Króv, vo íscilén-

človeku. Tých, čo vrúčne činia pokánie, Ty v milosrdnom súcite čistíš, osvecuješ a robíš ich účastníkmi svetla. Žičljivo im dávaš účasť na Tvojom Božstve a, nad čím sú anjeli i ľudské mysle v úžase, často sa s nimi rozprávaš ako so svojimi ozajstnými priateľmi. A to mi dodáva odvalu, Christe mój, to ma povzbudzuje. A tak, dôverujúc Tvojím bohatým dobrodeniam k nám, sa radujem a chvejem zároveň, keď, súc trávou, idem sa spojít s ohňom, ktorý ma podivuhodne a zázračne ovlažuje a nepáli, podobne ako kedysi dávno horel krík, a nezháral. Teraz však ďakujúcou myslou, ďakujúcim srdcom, ďakujúcimi údmi mojej duše i tela klaniam sa, velebím a oslavujem Ťa, Bóže mój, požehnaného teraz i naveky.

Modlitba 7., sv. Jána Zlatoústeho

Bože, zmierni, odpusť a prepáč mi moje priestupky, ktorými som proti Tebe zhrešil či už slovom, skutkom alebo myšlienkou, dobrovoľne i nedobrovoľne, premyslene i bez uváženia. Všetky mi odpusť, veď si Dobrý a Človekaľúbiaci. Pre modlitby Tvojej prečistej Matky, Tvojích rozumných služobníkov, svätých mocností a všetkých svätých, ktorí Ti kedy k Tvojej

ije duši i těla, i vo očičšćenije lukávych mojích pomyslénij. Jáko Tvoje jest' cárstvo i síla, i sláva, so Otcém i Svjatým Dúchom, nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Molítva 8., sv. Ioánna Zlatoústaho

Ňism dovolen, Vladýko Hóspodi, da vnídeši pod króv duši mojejá: no ponéže chóščeši Tý, jáko Čelovikoľúbec, žiti vo mňi, derzája pristupáju: poveľiváješi, da otvéru dvéři, jáže Tý jedín sozdál jesí, i vnídeši so čelovikoľúbijem, jákože jesí, vnídeši i prosviščáješi pomračénnyj mój pómysl. Víruju, jáko sijé sotvoríši: ne bó bludnúcu, so slezámi prišédšuju k Tebí, othnál jesí: níže mytarjá otvérl jesí pokájavšasja: níže razbójnika poznávša Cárstvo Tvoje, othnál jesí: níže honíteľa pokájavšasja ostávil jesí, jéze bí: no ot pokájánija Tebí prišédšuja vsja, v líci Tvojích druhóv včínil jesí, jedín sýj blahoslovénnyj vsehdá, nýňi i v bezkonéčnyja víki. Amíň.

Molítva 9., sv. Ioánna Zlatoústaho

Hóspodi Iisuse Christé, Bóže mój, oslábi, ostávi, očisti i prostí mi hrišnomu, i nepotrěbnomu, i nedostójnemu rabú Tvojemú prehrišénija, i sohrišénija, i hrichopadénija

spokojnosti poslúžili, mi dovoľ bez odsúdenia prijať Tvoje sváté a prečisté telo a vzácnu krv na uzdravenie duše aj tela a na očistenie od zlých mojích myšlienok. Tvoje je kráľovstvo, moc i sláva s Otcem a Svätým Duchom teraz, navždy i na veky vekov. Amen.

Modlitba 8., sv. Jána Zlatoústeho

Nie som spôsobilý, Vládca môj a Pane, aby si vošiel pod strechu mojej duše. Ale keďže Ty miluješ človeka a chceš vo mne žiť, osmeľujem sa pristúpiť. Kážeš mi, aby som otvoril dvere, ktoré si Ty sám učinil, a vojdeš nimi so svojou láskou k človeku, ktorou tak oplývaš; vojdeš a rozžiariš moju zatemnenú myseľ. Verím, že to urobíš. Veď neodohnal si neviestku, ktorá s plačom prišla ku Tebe; neodvrhol si ani kajúceho sa mýtnika; ani lotra, ktorý poznal Tvoje kráľovstvo, si neodohnal; prenasledovateľa, ktorý činil pokánie, si tiež neopustil, no všetkých, čo k Tebe prišli v pokání, si začlenil do zhromaždenia svojich priateľov, súc (Ty) jediný Požehnaný navždy, teraz aj na nekonečné veky. Amen.

Modlitba 9., sv. Jána Zlatoústeho

Pane Isuse Christe, Bože môj, zmierni, odpusť, očisť a

moja, jelika Ti ot júnosti mojejá, dáže do nastojáščaho dné i časá sohrišich: ášče v rázumi i v nerazúmiji, ášče v slovesích ilí dřílich, ilí pomyslénijich i mýslech, i načínánijich, i vsích mojích čúvstvach: i molítvami bezsímenno róždšija Ťá, Prečístyja i Prisnodívy Mariji, Mátere Tvojejá, jedínyja nepostýdnyja nadéždy i predstátelstva i spasénija mojihó, spodóbi mjá neosuždénno pričastítisja prečístych, bezsmértnych, životvorjáščich i strašnych Tvojích Tájinstv, vo ostavlénije hrichóv i v žizň víchnuju: vo osvjaščénije, i prosviščénije, krípóst, iscilénije, i zdráviye duší že i ťíla, i v potreblénije i vsesoveršennoje pohublénije lukávych mojích pomyslóv, i pomyslénij, i predprijátij, i noščných mečtánij, témnych i lukávych duchóv. Jáko Tvojé jést cárstvo, i síla, i sláva, i česť, i poklonénije so Otcém i Svjatým Tvojím Dúchom, nýňi i prisno, i vo víki vikóv. Amíň.

Molítva 10., sv. Ioánná Damáskiná

Pred dvérmí chráma Tvojehó predstojú, i řútych pomyslénij ne otstupájú: no Tý, Christé Bóže, mytarjá opravdívyj, i chananéju pomílovavyj, i razbójniku rajá dvéri

prepáč mi hriešnemu, nepotrebnému a nehodnému svojmu služobníkovi hriechy, prehrešky a poklźznutia, ktorými som proti Tebe od svojej mladosti až do tohto dňa a hodiny hrešil či už premyslene alebo bez uváženia: slovami, skutkami, myšlienkami, úmyslami alebo dajakou predstavou. Pre modlitby tej, čo Ťa bez semena porodila, prečistej Vždypanny Márie, Tvojej Matky a mojej jedinej nezahanbiteľnej Nádeje, Zastúpenia a Spásy, mi dovoľ bez odsúdenia prijať Tvoje prečisté, nesmrteľné, oživujúce a ohromné tajomstvá na odpustenie hriechov a na večný život; na posvätenie, osvietenie, posilnenie, uzdravenie a zdravie duše aj tela. Nech sú vytreté a úplne zničené moje zlé myšlienky a zmýšľanie, moje zámery a nočné preludy, temní a zlí duchovia. Tvoje je kráľovstvo, moc, sláva, česť a poklona s Otcem a Svätým Tvojím Duchom teraz, navždy i na veky vekov. Amen.

Modlitba 10., sv. Jána Damaškého

Stojím pred dverami Tvojho chrámu, ale strašné myšlienky ma neopúšťajú. Avšak Ty, Christe Bože, keďže si mýtnika ospravedlnil, nad Kanaánkou sa zmiloval a lotrovi si otvo-

otvérzyj, otvérzi mí utróby
čelovikoľúbija Tvojehó, i pri-
jimí mja prichodášča i prika-
sájuščasja Tebí, jáko blud-
nicu, i krovotočivuju: óva úbo
krája rízy Tvojejá kosnúvši-
sja, udób iscílénije priját:
óva že prečístiji Tvoji nózi
uderžávši, razrišénije hrichóv
ponesé. Áz že, okajánnyj, vse
Tvoje Ĺilo derzája vosprijáti,
da ne opalén búdu, no pri-
jimí mja, jákože ónyja, i pro-
svití moja dušévnyja čuvstva,
popalája moja hrichóvnyja
viny, molítvami bezsíménno
róždšija Ĺá, i nebésnych síl:
jáko blahoslovén jesí vo víki
vikóv. Amíň.

Molítva sv. Ioánna Zlatoústaho

Víruju, Hóspodi, i ispovíduju,
jáko Tý jesí vojistinu Christós,
Sýn Bóha živáho, prišedyj
v mír hrišnyja spastí, ot
níchže pėrvyj jėsm áz. Ješčė
víruju, jáko sijė jėst sámoje
prečístoje Ĺilo Tvoje, i sijá jėst
sámaja čestnája Króv Tvojá,
moľúsja úbo Tebí: pomíľuj
mjá, i prostí mi prehrišénija
moja, vólňaja i nevólňaja,
jáže slóvom, jáže džilom, jáže
víďinijem i nevíďinijem: i
spodóbi mjá neosužđenno
pričastítisja prečístych Tvo-
jích Tájinstv, vo ostavlénije
hrichóv, i v žízň víčnuju.
Amíň.

ril brány raja, otvor aj mne
útroby Tvojej lásky k človeku
a prijmi ma, keď prichádzam
a chcem sa Ĺa dotknúť, ako si
prijal neviestku i krvotočivú.
Lebo jedna z nich sa len
dotkla okraja tvojho rúcha a
poľahky vyzdravela. Druhá
zas prečisté Tvoje nohy ob-
jala a odniesla si odpustenie
hriechov. A ja, úbožiak, celé
Tvoje telo odvažujem sa prijať,
tak nech sa nespáľim. Prijmi
ma ako tamtie a osvieť moje
duševné vnímanie. Spáľ vinu
mojich hriechov pre modlitby
tej, čo Ĺa bez semena porodi-
la, i pre modlitby nebeských
mocností. Lebo požehnaný si
na veky vekov. Amen.

Modlitba sv. Jána Zlatoústeho

Verím, Pane, a vyznávam, že
Ty si naozaj Christos, Syn
Boha živého, ktorý prišiel na
svet zachrániť hriešnikov, a z
nich som prvý ja. Verím tiež,
že toto je samotné prečisté
telo Tvoje a toto je samotná
vzácná Tvoja krv. Prosím Ĺa
preto: Zmiluj sa nado mnou
a odpusť mi moje úmyselné
i neúmyselné hriechy, ktoré
som slovom, skutkom, ve-
dome i nevedome učinil a
dovoľ mi bez odsúdenia prijať
Tvoje prečisté tajomstvá na
odpustenie hriechov a večný
život. Amen.

Tesne pred prijímaním sa v tichosti pomodli:

Sé pristupáju k božestvennomu pričaščeniju. Soďiteľu, da ne opalíš mja priobščenijem:

Óhň bo jesí, nedostójnyja popaľajaj.

No úbo očisti mja ot vsjákija skvěrny.

Véčeri Tvojeja tájnyja dnés, Sýne Bóžij, pričástanika mja prijimí: ne bó vrahóm Tvojim tájnu povím, ni lobzánija Ti dám, jáko Jiúda, no jáko razbójnik isповídaju Tjá: Pomjani mja, Hóspodi, vo Cárstviji Tvojém.

A stichí:

Bohotvorjáščuju Króv užasní-sja, čelovíče, zrjá: Óhň bo jést, nedostójnyja popaľajaj. Božestvennoje Tílo i obožájet mja i pitájet: Obožájet dúch, úm že pitájet stráno.

Tropáre:

Usladíl mja jesí ľubóviju, Christé, i izminíl mja jesí božestvennym Tvojim račénijem: no popalí ohném neveščestvennym hrichí moja, i nasýtisja jéze v Tebí naslaždénija spodóbi, da likúja, vozveličájju, Blaže, dvá prišestvija Tvoja.

Vo svítlostech Svjatých Tvojích káko vnídu, nedostójnyj:

Tesne pred prijímaním sa v tichosti pomodli:

Hľa, k božskému prijímaniu pristupujem. Stvoriteľu, nepopáľ ma, keď sa s Tebou spojím

Veď si ohňom, čo nehodných páli.

Mňa však očisti od každej poškvrný.

Za účastníka tajomnej Tvojej večere prijmi ma dnes, Synu Boží. Tajomstvo Tvojim nepriateľom neprezradím, ani Ti nedám bozk ako Judáš, no ako lotor Tja vyznávam: Spomeň si na mňa, Pane, vo svojom kráľovstve.

A verše:

Keď uvidíš zbožšťujúcu krv, užasni, človeče, lebo je to oheň, čo nehodných spáli. Božie telo ma živí a zbožšťuje: Zbožšťuje ducha a rozum divne živí.

Tropáre:

Láskou si ma opojil, Christe, a zmenil si ma svojou náklonnosťou. Neviditeľným ohňom spálil moje hriechy a dovoľ mi sýtiť sa rozkošou, ktorá z Teba pochádza, aby som zveleboval, Blahý, dva Tvoje príchody.

Ako sa postavím do jasu Tvojich svätých ja nehodný? Ak sa aj odvážim vojsť do kom-

ášče bo derznú sovniť v čer-
tôh, odězda mja obličájet,
jako ňíst bráčna, i svjázan
izvéržen búdu ot Ánhelov:
očisti, Hóspodi, skvérnú du-
ši mojejá, i spasí mja, jáko
Čelovikoľúbec.

Molítva:

Vladýko Čelovikoľúbče, Hó-
spodi Isuse Christé Bóže
mój, da ne v súd mí búdut Sv-
jataja sija, za jěže nedostójnu
mí býti: no vo očiščěnije i
osvjaščěnije duší že i ťíla,
i vo obručěnije búduščija
žízni i cárstvija. Mňí že, jěže
priľipľátisja Bóhu, blaho jěšť,
polaháti vo Hóspodi upováni-
je spasěnija mojihó.

Věčeri Tvojejá tájnija dnés,
Sýne Bóžij, pričátnika mja
prijimí: ne bó vrahóm Tvojim
tájnu povím, ni lobzánija Ti
dám, jáko Iúda, no jáko raz-
bójnik ispovídaju Ťá: Pomjani
mja, Hóspodi, vo Cárstviji
Tvojém.

naty, rúcho ma usvedčí, lebo
nie je svadobné; anjeli ma
zviažu a vyhodia. Očisti, Pane,
škvěrnú mojej duše a ako
človekaľúbci ma zachráň.

Modlitba

Človekaľúbci Vládca, Pane
Isuse Christe, Bože mój,
nech mi tieto sväté veci nie
sú na odsúdenie, aj keď som
nehodný. No nech sú mi na
očistenie a posvätenie duše a
tela, nech sú mi závdavkom
budúceho života a kráľovstva.
Pre mňa je slastou (Mne je
príjemné) vinúť sa k Bohu,
do Pána vkladať nádej mojej
spásy.

Za účastníka tajomnej Tvojej
večere prijmi ma dnes, Synu
Boží. Tajomstvo Tvojim ne-
priateľom neprezradím, ani Ti
nedám bozk ako Judáš, no ako
lotor Ťa vyznávam: Spomeň
si na mňa, Pane, vo svojom
kráľovstve.



BLAHODÁRSTVENNYJA MOLÍTVY PO SVJATOM PRIČAŠČÉNJI

*Sláva Tebí, Bóže. Sláva Tebí, Bóže.
Sláva Tebí, Bóže.*

Blahodarjú Ťa, Hóspodi Bóže mój, jáko ne otrínul mjá jesí hrišneho: no óbščnika mjá býti svjatýň Tvojích spodóbil jesí. Blahodarjú Ťa, jáko mené nedostójnaho pričastítisja prečístych Tvojích i nebésnych Daróv spodóbil jesí. No Vladýko Čelovikoľúbče, nás rádi uméryj že i voskresýj, i darovávyj nám strašnaja sija i životvorjaščaja Tajinstva, vo blahodíjáníje i osvjaščénije dúš i tělés nášich, dážd' býti sim i mňi vo iscileníje duší že i těla, vo othnáníje vsjákaho soprotívneho, v prosviščénije očiju sérdca mojehó, v mír duševnych mojích síl, v víru nepostýdnu, v ľubóv nelicemírnu, vo ispolnénije premúdrosti, v sobľudénije záповidej Tvojích, v priložénije Božéstvennyja Tvojejá blahodáti, i Tvojehó Cárstvija prisvojénije: da vo svjatýni Tvojejí tími sochraňajem, Tvojú blahodáť pomináju vsehdá, i ne k tomú sebí žívu, no Tebí nášemu Vladýci i blahodíteľu. I táko sehó žitíjá izšéd o nadéždi životá víčnaho,

ĐAKOVNÉ MODLITBY PO SVĀTOM PRIJÍMANÍ

Sláva Ti, Bože, sláva Ti, Bože, sláva Ti, Bože

Đakujem Ti, Pane Bože mój, že si mňa hriešneho neodvrhol, ale učinil ma hodným byť účastníkom Tvojích Tajín. Đakujem Ti, že si ma učinil hodným prijať Tvoje najčistejšie a nebeské Dary. Avšak, ľudomilný Vládca, ktorý si za nás zomrel i vstal z mŕtvych a daroval nám tieto bázeň vzbudzujúce a životodarné Tajiny pre dobro a posvätenie našich duší a tiel, daj, aby tieto boli aj mne na uzdravenie duše a tela, na odvrátenie každého zla, na osvietenie očí môjho srdca, na uspokojenie mojich duševných síl, aby som bezúhonne veril, úprimne miloval, naplňal sa múdrosťou, zachovával Tvoje prikázania, rozhojňoval sa Tvojou božskou milosťou a dosiahol Tvoje Kráľovstvo. Nech nimi ochraňovaný vo Tvojej svätyni vždy pamätám na Tvoju milosť, aby som nežil pre seba, ale pre Teba, nášho Vládca a Dobrodinca a aby som ukončil tento život s nádejou na život večný, aby som získal večný pokoj, tam, kde neutícha hlas oslavu-

v prisnosúščnýj dostíhnu pokój, idžize prázdnujuščich hlás neprestánnýj, i bezkonečnaja sládošť, zrjáščich Tvojeho licá dobrotu neizrečennuju. Tý bo jesí istinnoje želánije, i neizrečennnoje veselije ľubjaščich Ťá, Christé Bóže náš, i Ťá pojét vsjá tvár vo víki. Amíň.

Vladýko Christé Bóže, Carjú vikóv i Sodíteľu vsích, blahodarjú Ťa o vsích, jáže mí jesí pódal blahích, i o pričaščéniji prečistych i životvorjáščich Tvojích Tájinstv. Moľú úbo Ťá, Bláže i Čelovikoľúbče, sochrání mja pod króvom Tvojím, i v síni krilu Tvojeju. I dáruj mí čistoju sóvistiju, dáže do posľidňaha mojeho izdyčánija, dostójno pričaščátisja svjatýň Tvojích, vo ostavlénije hrichóv i v žizň vičnuju. Tý bo jesí chľíb živoťnyj, istóčnik svjatýni, Podáteľ blahích, i Tebí slávu vozsyľajem, so Otcém i Svjatým Dúchom, nýňi i prisno, i vo víki vikóv. Amíň.

Dávýj pišču mňi plóť Tvojú vóleju, óhň sýj i opalájaj nedostójnyja, da ne opalíši mené, Sodíteľu mój; páče že projdí vo údy moja, vo vsja sostávy, vo utróbu, v sérdce. Popalí térnije vsích mojích prehríšénij. Dúšu očisti, osvjatí pomyslénija. Sostávy utverdí s kostmí vkúpi. Čúvstv

júcich a kde sú nekonečne spokojní tí, ktorí vidia nevýslovnú dobrotu Tvojej tváre. Lebo Ty, Christe Bože náš, si pravá túžba a nevýslovná radosť tých, ktorí Ťa milujú a Teba ospevuje každé stvorenie naveky. Amen.

Vládca, Christe Bože, Kráľu vekov a Stvoriteľu všetkého, ďakujem Ti za všetko, čo si mi dal dobré a za prijatie Tvojich najčistejších a životodarných Tajín. Prosím Ťa, Dobrý a Ľudomilný, ochráň ma pod svojou strechou a v tieni svojich krídel. Daj, aby som s čistým svedomím až do môjho posledného vzdychu dôstojne prijímal Tvoje Tajiny na odpustenie hriechov a pre večný život. Lebo Ty si chlieb života, Prameň svätosti, Darca dobra a oslavujeme Ťa s Otcem i Svätým Duchom, teraz i vždy i na veky vekov. Amen.

Stvoriteľu môj, ktorý mi dávaš z vlastnej vôle za pokrm svoje Telo, daj, aby ten oheň, ktorý spaľuje nedôstojných, nespálil! aj mňa. Ty vstúp do mojich údov, všetkých kľbov, môjho vnútra a srdca. Spál trne všetkých mojich hriechov, očisť dušu a posväť myšlienky, upevni kľby spolu s kosťami, osvieť päťoro zmyslov a celého ma pripevni k svojej bázni.

prosvítí prostúju pjatericu. Vsehó mja sprihvozdí stráchu Tvojemú. Prísno pokrýj, sobľudí že, i sochrání mja ot vsjákaho džila i slóva dušettlínna. Očisti, i omýj, i ukrasí mja, udobří, vrazumí i prosvítí mja. Pokaží mja Tvoje selénije jedínaha Dúcha, i ne ktomú selénije hrichá. Da jáko Tvojeho dómu, vchódom pričašćenija, jáko ohná mené bižít vsják zlodíj, vsjája strást. Molítvenniki Tebí prinošú vsja svjatyja, činonačalija že bezplótnych, Predtěču Tvojeho, premudryja apóstoly, k sim že Tvojú neskvěrnuju čistuju Máter, íchže moľby, Blahoutróbně, prijímí, Christé mój, i sýnom svíta soďilaj Tvojeho služíteľa. Tý bo jesí i osvjašćenije, i Jedínj našich, Blaže, dúš i svítlost; i Tebí ľipopodóbně, jáko Bóhu i Vladýci, slávu vsí vozsyľajem na vsják deň.

Ťílo Tvoje svjatóje, Hóspodi Isuse Christé Bóže náš, da búdet mí v živót víčnyj, i Króv Tvojá čestnája vo ostavlénije hrichóv: búdi že mí blahodarénije sijé v rádosť, zdrávije i vesélije; v strašnoje že i vtoróje prišěstvije Tvoje spodóbi mja hrišnaho státi odesnúju slávy Tvojejá, molítvami Prečistyja Tvojejá Mátere, i vsích svjatých.

Stále ma chráň, stráž a zachovaj od všetkých skutkov a slov, ktoré škodia duši. Očisť, omyj a okrášli ma; polepši, pouč a osvieť ma. Učiň ma svojim príbytkom jediného Ducha a nie príbytkom hriechu. Nech od tohto Tvojho príbytku, cez prijímanie, ako od ohňa uteká každé zlo, každá vášeň. Predstupujem pred Teba so všetkými modliacimi sa svätými, beztelesnými mocnosťami, Tvojím Predchodcom, múdrymi apoštolmi a spolu s nimi aj s Tvojou nepoškrvenou a čistou Matkou, ktorých prosby, môj milosrdný Christe, prijmi a svojho služobníka učiň synom svetla. Lebo Ty, Dobrotivý, si jediným posvätením a svetlom našich duši a Tebe ako Bohu a Vládcovi všetci vzdávame chválu po všetky dni.

Pane, Isuse Christe, Bože náš, Tvoje sväté Telo nech mi je na večný život a Tvoja čestná Krv na odpustenie hriechov. Nech mi je toto Prijímanie na radosť, zdravie a veselosť. Pri Tvojom strašnom a druhom príchode, daj mne hriešnemu stáť po pravici Tvojej slávy, na príhovory Tvojej najčistejšej Matky a všetkých svätých.

Presvjatája Vladýčice Bohoródice, svítepomračennyjamojejá duší, naděždo, pokróve, pribižišče, utišénije, rádovanije mojé, blahodarjú Ťa, jáko spodóbila mjájesí, nedostójnaho, pričástnika býti prečístaho Ťíla i čestnýja Króve Sýna Tvojeho. No rózdsaja istinnýj Svít, prosvítí moja úmnyja oči sérdca; Jáže istóčnik bezsmértija rózdsaja, oživotvorí mja umerščvlénneho hrichóm; Jáže mílostivaho Bóha ľublahoutróbnaja Máti, pomíluj mjá, i dážd' mí umilénije, i sokrušénije v sérdci mojém, i smirénije v myslech mojich, i vozzvánije v plínénijich pomyslénij mojich; i spodóbi mjá, do posľidňaho izdychánija, neosuždenno prijímáti prečístych Tajin osvjaščénije, vo iscilénije duší že i tíla. I podážd' mí slézy pokajánija i ispovídanija, vo jéže píti i sláviti Ťá vo vsja dni životá mojehó, jáko blahoslovénna i preproslávléna jesí vo víki. Amíň.

Nýňi otpuščáješi rabá Tvojeho, Vladýko, po hlahólu Tvojemú s mírom. Jáko víďista oči mojí spasénije Tvojé, jéže jesí uhotóval pred licém vsich ľuděj, svít vo otkrovénije jazýkov i slávu ľuděj Tvojich Izraíľa.

Najsvätejšia Vládkyňa Bohorodička, svetlo mojej zatemnenej duše, nádej, záštitá, útočište, útecha, radosť moja. Ďakujem Ti, že si ma nehodného uznala hodným prijímať najčistejšie Telo a čestnú Krv svojho Syna. Ty, ktorá si porodila pravé Svetlo, osviet duchovné oči môjho srdca. Ty, ktorá si porodila Prameň nesmrteľnosti, oživ mňa, umrtneného hriechom. Súč láskyplnou Matkou milosrdného Boha, zmiluj sa nado mnou a daj mi ľútosť a skrúšenosť srdca, pokoru mojej mysli a slobodu mojim zajatým myšlienkam. A učíň ma hodným do môjho posledného vzdychu neodsúdene prijímať posvätenie najčistejších Tajín na uzdravenie duše a tela. A daj mi slzy pokánia a vyznania, abysom Ťa ospevoval a oslavoval po všetky dni môjho života, lebo si blahoslavená a velebená naveky. Amen.

Pane, teraz prepúšťaš svojho služobníka podľa svojho slova v pokoji, lebo moje oči videli Tvoju spásu, ktorú si pripravil pred tvárou všetkých národov. Svetlo na osvietenie pohanov a slávu Izraela, tvojho ľudu.

Svajatýj Bóže, Svajatýj Krípkij, Svajatýj Bezsmerťnuj, pomíluj nás. 3x

Sláva Otcú, i Sýnu, i Svjatómu Dúchu, i nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amiň.

Presvajatája Trójice, pomíluj nás: Hóspodi, očisti hrichi náša: Vladýko, prosti bezzakónija náša: Svajatýj positi i iscili némošči náša, ímene Tvojeho rádi.

Hóspodi, pomíluj. 3x

Sláva Otcú, i Sýnu, i Svjatómu Dúchu, i nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amiň.

Ótče náš, íže jesí na nebesích, da svjatítsja ímja Tvoje, da prijídet cárstvije Tvoje: da búdet vóla Tvojá, jáko na nebesi i na zemli. Chľb náš nasúsčnyj dážd' nám dnés, i ostávi nám dólhi náša, jákože i mý ostavlájem dolžnikóm nášym: i ne uvedí nás vo iskušénije, no izbávi nás ot lukávaho.

Jáko Tvoje jésť Cárstvo, i síla, i sláva, Otcá, i Sýna, i Svjatáho Dúcha, nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amiň

Tropári:

Úst tvojích, jákože svítlost' ohňá, vozsjávši blahodáť, vselénuju prosviti; ne srebroľúbija mírovi sokróvišča sniská, vysotú nám smirenomúdrija pokazá, no tvojimi slovesy nakazúja, ótče loánne Zlatoústě, molí Slóva Christá Bóha, spastísja dušám nášym.

Sláva Otcú, i Sýnu, i Svjatómu Dúchu

Ot nebés prijál jesí Božéstvenuju blahodáť, i tvojimi ustnami vsja učíši poklaňátisja v Trójici Jedínomu Bóhu,

Svátý Bože, svátý Mocný, svátý Nesmrťelňý, zmiluj sa nad nami. 3x

Sláva Otcu i Synu i Svätému Duchu i teraz i vždy i na veky vekov. Amen.

Najsvätejšia Trojica, zmiluj sa nad nami. Pane, očisť naše hriechy; Vládca, odpusť naše neprávosti; Svätý, navštív a vylieč naše nemoci, pre meno Tvoje.

Pane, zmiluj sa, 3x

Sláva Otcu i Synu i Svätému Duchu i teraz i vždy i na veky vekov. Amen.

Otče náš, ktorý si na nebesiach, posväť sa meno Tvoje, príď Kráľovstvo Tvoje, buď vóla Tvoja ako na nebi, tak i na zemi. Chlieb náš každodenný daj nám dnes, a odpusť nám naše viny, ako aj my odpúšťame svojim vinníkom. A nedopusť na nás pokušenie, ale zbav nás zlého.

Lebo Tvoje je Kráľovstvo i moc i sláva, Otca i Syna i Svätého Ducha, i teraz i vždy i na veky vekov. Amen.

Tropáre:

Blahodať Tvojich úst, žiariaca ako svetlo ohňa, osvietila celý svet. Obdarila svet pokladmi nezištnosti a ukázala nám vznešenosť Poníženosti. A ty, ótče Ján Zlatoústý, poučujúc nás svojimi slovami, pros Slovo Christa Boha, aby spasil naše duše.

Sláva Otcu Synu, i Svätému Duchu.

Ján Zlatoústý, z neba si prijal božskú milosť a svojimi ústami učíš každého klaňať sa v Trojici jednému Bohu Najbláženejši a ctihodný, dôstojne ťa chválime, lebo si

Ioánne Zlatoúste, vseblažénne, prepodóbne, dostójno chválím Ťa: jesí bo nastávník, jáko božestvennaja javľája.

I nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Zastúpnice cristián nepostýdnaja, Chodátajice ko Tvorcú neprelóznaja, ne prezri hríšnych molénij hlásy, no predvarí jáko Blahája na pomošć nás vírno vopíjuščich Ťi: uskorí na molítvu i potščísja na umolénije, zastupájušči prísno, Bohoródice, čtúščich Ťá.

Hóspodi, pomíluj. 12x

Čestňíjšuju Cheruvim i slávňíjšuju bez sravnénija Serafim, bez istľínija Bóha Slóva róždšuju, súščuju Bohoródicu Ťá veličájem.

učiteľ, ktorý zjavuje božské veci.

*I teraz i vždy i na veky vekov.
Amen.*

Nezahanbiteľná zástankyňa kresťanov, neustála orodovnica u Stvoriteľa, nepohrdaj hlasmi modlitieb hriešnikov, ale príď, dobrotivá, na pomoc nám, ktorí k Tebe verne voláme. Bohorodička, modli sa a pros, zastávajúc sa vždy tých, ktorí Ťa uctievajú.

Pane, zmiluj sa. 12x

Teba, ktorá si Čestnejšia než cherubíni a neporovnateľne slávnejšia než serafíni. Teba, ktorá si bez porušenia porodila Boha, Slovo, pravú Bohorodičku velebíme.

